

## DOSSIER DE PRENSA



### 11° Festival Internacional CineMigrante

22 al 29 de Septiembre 2020



- GACETILLAS

[Ver Gacetilla general](#)



[Facebook](#)

[Instagram](#)

[Twitter](#)

[Vimeo](#)

## 11º Festival Internacional CineMigrante

DEL 22 AL 29 DE SEPTIEMBRE

<https://cinemigrante.currents.fm/>

[DESCARGAR PRESS KIT](#)  
[VER DOSSIER + INFO INVITADOS](#)

#Sumergite #ExperienciaCineMigrante2020

---

Este año, CineMigrante se une a [CURRENTS.FM](https://currents.fm) para desarrollar una experiencia online a través de una plataforma de exhibición pensada especialmente para afrontar los desafíos del contexto actual. Así, **del 22 al 29 de septiembre** se llevará a cabo el **11º Festival Internacional CineMigrante** con **acceso libre y gratuito**, que contará con **5 salas de exhibición que funcionarán de 17 a 24 hs, transmitiendo en vivo.**

Con sus secciones centrales, retrospectiva, charlas y presentaciones, la #ExperienciaCineMigrante2020 ofrecerá un espacio de proyección digital pensado para mantener vivo el espíritu de encuentro del festival, que girará en torno a la interacción y el intercambio entre los directorxs, invitadxs y el público. Así la plataforma transmitirá en vivo (no ofrecerá las películas on demand) buscando reflejar la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva que es impronta del festival.

---

Para acceder a la programación es necesario generar un usuario en <https://cinemigrante.currents.fm/>

---

Al igual que en las ediciones anteriores, el festival está co-organizado junto al INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales) y al Centro de Altos Estudios Sociales de la Universidad de San Martín (IDAES/UNSaM), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Instituto Francés, la Embajada de Francia, el Goethe Institut, la Alianza Francesa, el Instituto Italiano de Cultura, Museo Reina Sofía (España) y Currents.FM.

La presente edición cuenta con el apoyo del **Programa Mecenazgo Cultural** de la Ciudad Autónoma de Bs. As.

### **PROGRAMACIÓN 2020 //**

Este año CINEMIGRANTE presenta una sección central con tres ejes: **I CAN'T BREATHE - FRONTERAS/NECROPOLÍTICA – RELATOS QUE AGUJEREAN LA TRAMA**; un trabajo curatorial que despliega desde diferentes perspectivas algunos indicios que pone de relieve el COVID 19: la imposibilidad del encuentro con un otre (y la dificultad evidente de la gestión del otre), la consolidación de la necropolítica (modos de gestión de la vida y la muerte determinada ahora por raza y género) y el fortalecimiento del sistema de fronteras.

Junto a las proyecciones, los directores presentarán sus filmes y habrá además actividades especiales con destacadxs invitadxs internacionales. Por otra parte, este año se realizará una retrospectiva especial sobre la gran

cinéasta feminista **SARAH MALDOROR** (curada por su hija Annouchka de Andrade y por Chema González -Jefe de Actividades Culturales del Museo Reina Sofía-, primera vez que se muestra en América Latina esta curaduría) y con un ciclo de cine de medianoche que se exhibirá en la Sala **NOCHES EXTRAÑAS** (todo cuerpo es político) que tendrá presentaciones en vivo de Zzofih (prostituta y youtuber).

### >> SALA 'I CAN'T BREATHE'

A partir del asesinato del ciudadano afroamericano George Floyd en manos de la policía, esta sección se hace cuerpo y eco del grito de ahogo que atraviesa hoy todos los territorios donde la persistencia de la colonialidad quiere disponer del aire, la vida y la existencia de miles de personas. Películas que reflejan las imágenes de miles de jóvenes racializados que se unen bajo un mismo grito: no podemos respirar.

### FILMOGRAFÍA

*What you gonna do when the world 's on fire?* / Roberto Minervini

*Did You Wonder Who Fired the Gun?* / Travis Wilkerson

*Generation revolution* / Cassie Quarless, Usayd Younis

*Letal (Auto de Resistencia)* / Natasha Neri, Lula Carvalho

*Pibe Chorro* / Andrea Testa

### CHARLAS, ENCUENTROS Y PRESENTACIONES

-I can't breathe. Un grito desde la perspectiva del movimiento Black Lives Matter' // Diálogo con Kazembe Balagún (EE.UU)

-'Las vidas faveladas importan. Un grito de mujeres organizadas'// Diálogo entre las directoras Natasha Neri y Andrea Testa junto a las madres de menores asesinados por la policía de Río de Janeiro.

-Presentación de cada filme por parte de su director/a.

### >> SALA 'FRONTERAS/NECROPOLÍTICA'

Un corpus cinematográfico que da cuenta de cómo el sistema de fronteras determina la distribución desigual de la oportunidad de vivir y de morir; humanidades que valen más que otras, vidas que serán descartadas. La sección repasa esas historias en las que la frontera atraviesa las existencias de miles de personas, y en donde cruzarla puede llegar a implicar la muerte.

### FILMOGRAFÍA

*Tempestad* / Tatiana Huezo

*Sur la planche* / Leila Kilani

*Those who feel when the fire is burning* / Morgan Knibbe

### **CHARLAS, ENCUENTROS Y PRESENTACIONES**

- 'Mujer de frontera. Defender el derecho a la vida no es delito' // Diálogo con Helena Maleno (Marruecos/España)

- 'Gestión de la frontera, modo de gestión de la muerte' // Diálogo con Sandro Mezzadra (Italia)

- Presentación de cada filme por parte de su director/a.



*Tempestad*, de Tatiana Huezo

### **>>SALA 'RELATOS QUE AGUJEREAN LA TRAMA'**

Esta sala reúne una cinematografía que permite vislumbrar puntos de fuga, pequeños resquicios por donde entra el aire ante un modo que oprime y asfixia. Películas narrativas que irrumpen de modo sensible y permiten encontrar algunos indicios de senderos a tomar.

### **FILMOGRAFÍA**

*Mother I am Suffocating. This is my last film about you*/ Lemohang Jeremiah Mosese

*And When I die I won't stay dead*/ Billy Woodberry

*Temporada* / André Novais

*Wiñaypacha*/ Oscar Catacora

*Rey/* Niles Atallah

## **CHARLAS, ENCUENTROS Y PRESENTACIONES**

Presentaciones de los directores Niles Atallah y André Novais



*Rey*, de Niles Atallah

### **>>SALA 'SARAH MALDOROR'**

CineMigrante presenta **Sarah Maldoror, poeta y cineasta de la negritud**, curaduría realizada por su hija Annouchka de Andrade junto a Chema González (jefe de Actividades Culturales del Museo Reina Sofía) sobre la obra de una de las cineastas más importantes del feminismo decolonial. Con una filmografía de casi 40 obras, Sarah Maldoror recorrió las geografías de este mundo con el ojo puesto en las luchas sociales contra el racismo, la opresión y la explotación. Desde Argelia hasta México, pasando por la Unión Soviética y el Congo, ha recorrido con su cámara las sublevaciones de los pueblos en pie de guerra.

Realizada por primera vez en Latinoamérica, esta retrospectiva redescubre el trabajo de una cineasta esencial pero desconocida, pese a su enorme compromiso con el movimiento decolonial y las luchas contra el racismo, la opresión y la explotación desde 1960.

### **FILMOGRAFÍA SALA 'SARAH MALDOROR'**

#### **Sesión 1. Condenados de la tierra I: la revuelta anticolonial**

-Monangambée | Dir. Sarah Maldoror. Argelia, 1969, 17'

-Sambizanga | Dir. Sarah Maldoror. Angola y Francia, 1972-1973, 102'

### **Sesión 2. Condenados de la tierra II: la revuelta anticolonial**

-La batalla de Argel | Dir. Gillo Pontecorvo (Asist. Dir. Sarah Maldoror) Argelia e Italia, 1965, 121'

### **Sesión 3. Condenados de la tierra III: la revuelta anticolonial**

-Préface à des fusils pour Banta | Dir. Mathieu Klebeye Abonnenc. Guayana Francesa, 2011, 28'

### **Sesión 4. Tierra y carnaval I**

Festival panafricain d'Alger [Festival panafricano de Argel] | Dir. William Klein (Asist. Dir. Sarah Maldoror) RFA, Argelia y Francia, 1970, 90'

### **Sesión 5. Tierra y carnaval II**

-A Bissau, le carnaval | Dir. Sarah Maldoror. Guinea-Bissau, 1980, 18'

-Fogo, l'île de feu | Dir. Sarah Maldoror. Cabo Verde, 1979, 32'

-Un carnaval dans le Sahel | Dir. Sarah Maldoror Cabo Verde, 1979, 28'

### **Sesión 6. Poesía: Aimé Césaire**

-Et les chiens se taisaient, d'Aimé Césaire | Dir. Sarah Maldoror. Francia, 1978, 13'

-Aimé Césaire au bout du petit matin | Dir. Sarah Maldoror. Francia, 1977, 57'

### **Sesión 7. Poesía: dos mundos, dos poetas**

-Louis Aragon, un masque à Paris | Dir. Sarah Maldoror. Francia, 1978, 20'

-Léon G. Damas | Dir. Sarah Maldoror. Francia, 1994, 26'

### **Sesión 8. Ellas**

-Ellas | Dir. Ahmed Lalleem (Asist. Dir. Sarah Maldoror). Argelia y Francia, 1966, 22'

-Toto Bissainthe | Dir. Sarah Maldoror. Haití, 1984, 4'

-Ana Mercedes Hoyos | Dir. Sarah Maldoror. Francia y Colombia, 2009, 13'

### **Sesión 9. El jazz de París: un cine popular antirracista**

-Un dessert pour Constance | Dir. Sarah Maldoror. Francia, 1980, 60'

-Scala Milan A.C. | Dir. Sarah Maldoror. Francia, 2003, 18'

-Les oiseaux mains | Dir. Sarah Maldoror. Francia, 2005, 30''

### **Sesión 10. Sesión especial. Sarah Maldoror en el cine argentino hoy**

-Loubia Hamra | Dir. Narimane Mari. Argelia, Francia, 2013, 84'

#### **CHARLAS, ENCUENTROS Y PRESENTACIONES**

-'Sarah Maldoror, poeta y cineasta de la negritud' // Apertura de la curaduría.  
Diálogo entre Annouchka de Andrade y Chema González

-'El movimiento feminista decolonial hoy' // Diálogo con Françoise Vergès en  
torno a la contemporaneidad del pensamiento de Aimé Césaire.

-'Sarah Maldoror desde el cine de liberación' // Diálogo con Oliver Hadouchi  
(FR), Mariano Metsman (ARG) y Maria Do Carmo Piçarra (PORT)

-'Prefacio de un archivo con fusiles. Diálogo en torno a una película confiscada'  
// Entrevista de Annouchka de Andrade a Mathieu Abonnenc



Sarah Maldoror

## >>SALA 'NOCHES EXTRAÑAS'

'Noches Extrañas/Strangers in the night', es la sección de cine de medianoche en donde los 'cuerpos extraños' aparecen en escena; donde alteridad se conforma como un hecho político, como potencia. Realizar esta sección viviendo la pandemia del coronavirus es una apuesta a recuperar la noche como acto político de desdibujamiento de los contornos corporales, de las fronteras de clase, aquel momento en el que algo de la potencia de los abyectos se recupera y se pone en acción. Un lugar para volver a decir: todo cuerpo es político.

## FILMOGRAFÍA

- Bixa Travesty* / Claudia Priscilla y Kiko Goifman
- Brown girl begins* / Sharon Lewis
- Bruk out* / Cori McKenna
- Kiki* / Sara Jordenö
- Les Saignantes* / Jean-Pierre Bekolo
- A Girl Walks Home Alone at Night* / Ana Lily Amirpour

## PRESENTACIONES

- Noches de presentaciones en Vivo con Zzofih (Sofi Tramazaygues \* prostituta y youtuber)
- Charlas con los directores Jean-Pierre Bekolo, Claudia Priscilla y Kiko Goifman



*Brown girl begins*, de Sharon Lewis

**Sobre CineMigrante**

El Festival Internacional de Cine y Formación en Derechos Humanos de las personas migrantes, CineMigrante se realiza desde 2010 en la Ciudad de Buenos Aires y ha logrado instalarse como un festival de referencia. CineMigrante se propone generar un espacio cultural que permita el acercamiento, la profundización, el encuentro y la sensibilización acerca de la temática migratoria. Esto es: desde la difusión de la cultura de manera masiva, construir un territorio plausible de conocimiento de otras realidades, vivencias e historias que permitan la plataforma necesaria para el reconocimiento del otro, un reconocimiento identitario igualitario para el cumplimiento efectivo de los derechos humanos.

**Agradezco la difusión de la presente información**



**[Gacetilla Invitados Internacionales](#)**

**[Gacetilla últimos 2 días](#)**



## ● INFORME GENERAL

Se realizaron varias piezas (gacetillas) para difundir la programación de esta nueva edición y para gestionar espacios en agendas de medios gráficos.

La primera gacetilla brindó no solo un pantallazo general, el acceso a la información dura (link para visualización, fechas, horarios, gratuidad, etc.) sino que además tuvo links a otras cinco gacetillas -una por sección- donde el receptor pudo ver en detalle los filmes y actividades especiales de cada sala.

Otra de las piezas generadas acercó información sobre los invitados internacionales para realizar posibles notas.

La tercera -enviada el lunes 28- recalcó la programación de las últimas jornadas del festival.

Además cada día se enviaron gacetillas con los destacados de la programación de los 2 días siguientes.

A partir de lo conversado en reuniones de pre-producción, se apuntó a generar espacios y notas en portales y medios de las provincias. Para ello fue central la difusión que hizo Telam a través de cables y entrevista, contenidos que fueron replicados en diversos portales de medios del país.

Se concretaron notas en medios de Córdoba, La Plata, Jujuy, Rosario.

También, a pesar de las complicaciones que ha generado la pandemia en los medios, se realizaron muchas y muy interesantes entrevistas a la Directora del Festival y con varios de los invitados internacionales.

Algunos espacios destacados: Radio Con Vos, Radio AM 750, AM 990, Radio de la Ciudad, Radio Provincia, Tv pública, Diario Página 12, Agencia Telam, Diario El Día y Hoy (La Plata), El tribuno (Jujuy), entre otros.

### TV

- Difusión en Otra trama, por Osvaldo Quiroga en la Televisión Pública
- Reseña en Noticiero de la Televisión Pública





## Radios

- Difusión en Am750, La mañana, conduc. Victor Hugo Morales  
<https://750.am/2020/09/22/comienza-una-nueva-edicion-del-festival-cinemigrante/>
- Entrevista a Florencia Mazzadi en Radio Universidad de Rosario
- Entrevista a Florencia Mazzadi en Radio Prov. programa Osvaldo Quiroga
- Entrevista a Florencia Mazzadi en Disfrutemos BA Radio Ciudad
- Entrevista a Florencia Mazzadi en Radio A, programa Espacio Cine Escuchà Cine
- Entrevista a Florencia Mazzadi en Radio La colectiva
- Entrevista a Florencia Mazzadi en Radio Nacional (segmento para las provincias)
- Entrevista a Florencia Mazzadi en Crimen y Ficción en Ecomedios am1220
- Entrevista a Helena Maleno en Futurock  
<https://soundcloud.com/futurock/entrevista-a-helena-maleno>

- Entrevista a Helena Maleno en Bajo el Volcán FM La Tribu
- Entrevista a Helena Maleno por Carlos Polimeni en AM 990
- Entrevista a Helena Maleno en AM 530 por Daniel Cholackian
- Entrevista a Helena Maleno en el programa de Luisa Valmaggia en Radio Cooperativa
- Entrevista a Helena Maleno por Julia Mengolini en Futurock
- Entrevista a Natasha Neri y Andrea Testa en Cinefilia, conducción Luis Kramer
- Entrevista a Andrea Testa en Tomalo con calma, por Radio Provincia
- Entrevista a Natasha Neri en el programa de Carlos Polimeni en AM 990
- Entrevista a Natasha Neri en el programa Primera Fila de Radio Conexión Abierta (<https://youtu.be/AT-K2rkTXQs>)
- Entrevista a Annouchka de Andrade en Disfrutemos BA, Radio de la Ciudad
- Columna de Julieta Laucella en La Autopista del Sur, AM 750  
[https://750.am/2020/09/10/peliculas-para-ver-en-casa/amp/?\\_twitter\\_impression=true](https://750.am/2020/09/10/peliculas-para-ver-en-casa/amp/?_twitter_impression=true)
- Difusión en Radio Con Vos, spot de Teresa Donato
- Difusión de Maxi Legnani en el programa de Radio 10 de Luis Novaresio y en Animales políticos de Radio Con Vos.
- Difusión de Valeria Delgado y Hugo Paredero en programas de AM 750
- Difusión en programa de Rómulo Berrutti en Radio Univ. Lanús
- Difusión en programa de Radio Bell Ville Córdoba
- Difusión en Radio Cítrica, por Javier Erlij

## Sitios web

Webs especializadas en cine



- <http://www.escribiendocine.com/entrevista/0017697-annouchka-de-andrade-mi-madre-era-una-poeta-que-utilizo-la-camara-para-hablar-de-sus-ideas-y-contar-cosas/>
- <https://www.otroscines.com/nota-16097-guia-de-11%C2%BA-festival-internacional-cinemigrante-100-onl>
- <https://metafilmika21.blogspot.com/2020/09/11-festival-internacional-cinemigrante.html?m=1>
- <https://subjetiva.com.ar/2020/09/20/el-festival-de-cinemigrante-gratis-y-por-streaming-desde-el-22-de-septiembre/>
- <https://cineargentinhoy.com.ar/edicion-no11-del-festival-internacional-cinemigrante/>
- <https://gpsaudiovisual.com/2020/09/11/festival-de-cine-migrante-del-22-al-29-de-septiembre-en-modo-virtual-y-gratuito/>
- <https://gpsaudiovisual.com/tag/festival-internacional-cinemigrante/>
- <http://www.escribiendocine.com/noticia/0017663-festivales-todo-lo-que-hay-que-saber-de-la-11-edicion-de-cinemigrante-version-online/>
- <https://elespectadorcompulsivo.wordpress.com/2020/09/16/cine-11-festival-internacional-cinemigrante/>
- <https://cinergiaonline.com/cine/se-anuncia-el-11-festival-internacional-cinemigrante/>
- <http://www.funcinema.com.ar/2020/08/se-viene-el-11-festival-internacional-cinemigrante/>
- <https://www.signisargentina.org/noticias-de-comunicacion/comenzo-el-festival-cinemigrante-2020.htm>
- <https://espectadores.com.ar/2020/09/10/festival-cinemigrante-anuncio-onceava-edicion-2/>

## Noticias e información general

- <http://damiselasenapuros.blogspot.com/2020/07/agenda.html>



- <https://www.infonews.com/cine/arranca-una-nueva-edicion-del-festival-cinemigrante-n339714>
- <https://laguiadelocio.com.ar/el-martes-22-de-septiembre-comienza-la-11o-edicion-de-cinemigrante/>
- <https://cadenatotal.com.ar/festival-cinemigrante-llega-en-modo-online-indagando-que-significa-habitar-el-mundo/>
- <https://www.elciudadanoweb.com/la-11a-edicion-del-festival-internacional-cinemigrante-sera-gratis-y-por-streaming/>
- <https://buenosairesnoduerme.com.ar/2020/09/21/festival-cinemigrante-llega-en-modo-online-indagando-que-significa-habitar-el-mundo/>
- <https://www.grupolaprovincia.com/espectaculos/la-11va-edicion-del-festival-internacional-cinemigrante-gratis-y-por-streaming-559813>
- <https://jungle.com.ar/festival-cine-migrante-2/>
- <https://www.eldiarioweb.com/2020/09/festival-cinemigrante-llega-en-modo-online-indagando-que-significa-habitar-el-mundo/>
- <https://www.nodal.am/2020/09/online-y-gratuito-comienza-el-11-festival-internacional-de-cine-migrante/>
- <https://vivirenbuenosaires.com.ar/2020/09/14/se-viene-una-edicion-online-del-festival-de-cinemigrante/>
- <https://www.cincodias.com.ar/index.php/2020/09/01/la-11va-edicion-del-festival-internacional-cinemigrante-gratis-y-por-streaming/>

## Portales de provincias

- <https://vos.lavoz.com.ar/cine/el-festival-cinemigrante-llega-en-modo-online-indagando-que-significa-habitar-el-mundo>
- [https://www.cba24n.com.ar/espectaculos/se-presenta-el-festival-internacional-cinemigrante-\\_a5f64ff9c4820286d85b964dc](https://www.cba24n.com.ar/espectaculos/se-presenta-el-festival-internacional-cinemigrante-_a5f64ff9c4820286d85b964dc)



- <https://hoydia.com.ar/espectaculos/73321-cuando-migrar-no-es-solo-una-busqueda-del-bienestar.html>
- <https://www.eldiariodecarlospaz.com.ar/espectaculos/2020/9/22/el-festival-cinemigrante-llega-en-modo-online-97938.html>
- <https://www.rosario3.com/ocio/El-Festival-Internacional-CineMigrante-puede-verse-online--20200922-0015.html>
- <https://www.lacapitalmdp.com/se-viene-una-edicion-online-del-festival-de-cinemigrante/>
- <http://www.fm10sarmiento.com/new/inicio/noticia/25072/Festival-CineMigrante-llega-en-modo-online-indagando-qu-significa-habitar-el-mundo.html>
- <https://elcirculo.com.ar/11-festival-internacional-de-cine-migrante/>

- **PUBLICACIONES DESTACADAS**

Medio: Ag. Telam (Cablera)

Fecha: 1/9/20

<https://cablera.telam.com.ar/cable/976778/la-11va-edicion-del-festival-internacional-cinemigrante-gratis-y-por-streaming>

## Cables

---

CINE MIGRANTE (CON FOTO)

**Categoría:** [Espectáculos](#)

**Redacción:** [Central](#)

# La 11va edición del Festival Internacional CineMigrante gratis y por streaming

La 11va edición del Festival Internacional CineMigrante, encuentro que propone generar un espacio cultural que permita el acercamiento, la profundización y la sensibilización acerca de la temática migratoria, se llevará a cabo del 22 al 29 de septiembre, a través de la plataforma [currents.fm](#), con acceso libre y gratuito.

Con sus secciones centrales, retrospectiva, charlas y presentaciones, esta nueva edición ofrecerá un espacio de proyección digital, interacción e intercambio entre los directores, invitados y el público y se transmitirá en vivo -no ofrecerá las películas on demand- con el fin de reflejar la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva para mantener la impronta del festival.

Este año contará con cinco salas de exhibición que funcionarán de 17 a 24, tendrá la sección central que incluye tres ejes: "I Can't Breathe",



"Necropolítica/Fronteras" y "Relatos que Agujerean la Trama", que buscarán mostrar desde diferentes perspectivas la imposibilidad del encuentro con los otros.

En la sala "I Can't Breathe" se podrán ver películas que reflejan las imágenes de miles de jóvenes radicalizados que se unen bajo un mismo grito, con los filmes "¿Te preguntaste quién disparó el arma?", de Travis Wilkerson; "What you gonna do when the world's on fire?", de Roberto Minervini; "Generación revolución", de Cassie Quarless y Usayd Younis; "Letal (Auto de Resistencia)"; de Natasha Neri y Lula Carvalho; y "Pibe Chorro", de Andrea Testa.

Además, tendrán lugar las charlas "I can't breathe. Un grito desde la perspectiva del movimiento Black Lives Matter", con el estadounidense Kazembe Balagún; y "Las vidas faveladas importan. Un grito de mujeres organizadas", un diálogo entre las directoras Natasha Neri y Andrea Testa junto a las madres de menores asesinados por la policía de Río de Janeiro.

En la sala "Necropolítica/Fronteras", sección que repasa esas historias en las que la frontera atraviesa las existencias de miles de personas, y en donde cruzarla puede llegar a implicar la muerte, se verán las cintas "Tempestad", de Tatiana Huevo; "Sur la planche", de Leila Kilani; y "Those who feel when the fire is burning", de Morgan Knibbe.

También, habrá lugar para las charlas "Mujer de frontera. Defender el derecho a la vida no es delito", con Helena Maleno (Marruecos, España); y "Gestión de la frontera, modo de gestión de la muerte", con Sandro Mezzadra (Italia).

La sala "Relatos que Agujerean la Trama" contará con los títulos "Mother I am Suffocating. This is my last film about you", de Lemohang Jeremiah Mosese; "And When I die I won't stay dead", de Billy Woodberry; "Temporada", de André Novais; "Wiñaypacha", de Oscar Catacora; y "Rey", de Niles Atallah.

Por otra parte, este año se realizará una retrospectiva especial sobre la cineasta feminista Sarah Maldoror, curada por su hija Annouchka de Andrade y por Chema González -Jefe de Actividades Culturales del Museo Reina Sofía-; y habrá un ciclo de cine de medianoche que se exhibirá en la Sala "Noches Extrañas", cuyo lema es: todo cuerpo es político", y que tendrá presentaciones en vivo de Sofi Tramazaygues, prostituta y youtuber.

Para acceder a la programación se deberá generar un usuario en <https://cinemigrante.currents.fm>

# Los festivales de cine le dan batalla a la pandemia

Son varias las propuestas que se animan al streaming y actividades presenciales para continuar con su espacio de encuentro y cinefilia

**L**os festivales de cine transcurren a pesar de la pandemia, agostan a funciones virtuales y autócinos, para así abrir el juego a experiencias soberanas a través de plataformas online.

Así, hasta el 24 de septiembre, el Festival de Cine Alemán tiene su edición 20 virtual. Su director Gustav Wilhelm declaró a **Diario Hoy**: "El principal desafío fue decidirse a hacerlo online. Lo postergamos varias veces, porque soy un firme creyente que el cine hay que verlo en el cine, pero nos acomodamos todo para mantener el nivel festivo".

Por su parte, Alejandra Cardo, responsable de los ciclos que hasta el 17 de septiembre pondrán su programación online por **gruposar.tv** con acceso a \$200, reflexionó: "Sabemos que este tipo de contenidos podía ayudar a los espectadores a mejorar sus hábitos. La plataforma soberana y el himno nunca reemplazará el contacto, flexibiliza las posibilidades uniendo el Green Film Fest y Anima Film Fest".

Además, el Festival Internacional de las Alturas estará disponible hasta el 28 de septiembre. Al respecto, Facundo Morales, su coordinador general, declaró: "Fuimos a lo virtual con una plataforma propia, cineclásicas.com.ar; además hacemos proyecciones en el autocine, y actividades online".

El séptimo Festival Internacional de Cine de Puerto Madero (Mafic) se llevará a cabo del 29 al 29 del corriente, con proyecciones en su ubicación frente al mar, cine en la playa y



Una escena de La audición, de Ira Weiss con Nina Hoss, parte del 20º Festival de Cine Alemán



Javier y Carico Bardem, protagonistas de Santuario, película clásica del 7º Mafic

parte de su programación online a través de **OctubreTV**.

Próximamente será la edición 20 de Buenos Aires el Festival Recorrido: Cine+Música, del 18 al 28 de octubre por **Contar**; el Festival Internacional CineMóvil, por **cinemóvil.com.ar**; y el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. En diálogo con el periodista Luis Kriener, recorriendo Lima, presidente del Festival, dijo: "Con Cecilia Berriónuevo y los programadores estamos pensando desde marzo en cómo hacer estos períodos, tratando de preservar lo histórico que tiene, y además a las directivas desde lo sanitario, pensando en una salida por plataformas y alguna actividad presencial".

## AGENDA

SÁBADO 12

### Vejece

El cortometraje documental de Lucía Pia y Alejandro Burando Páez propone una mirada sobre la vejez y las ideas que tenemos sobre ella. Por CINEART.

SÁBADO 12, 22 HS

### Las paredes son de cartón

De, y por, Vera Lanza y Pablo Mir. El ciclo de radioteatro propone esta acercamiento de la humorista al formato. A través de AM 750.



DOMINGO 13, 14,05 HS

### Los Goonies

El clásico infantil de todos los tiempos, dirigido por Richard Donner, vuelve para una tarde llena de acción, humor y aventura. Se verá por Space.

DOMINGO 13, 19 HS

### Hijos de la pantalla

Disponible de esta edición a partir de la obra Hija, de Bárbara Molinari, con dirección de Carolina Delacó. Irá por [www.lancercia.com.ar](http://www.lancercia.com.ar).

Medio: Escribiendo Cine

Fecha: 14/9/20

<http://www.escribiendocine.com/noticia/0017663-festivales-todo-lo-que-hay-que-saber-de-la-11-edicion-de-cinemigrante-version-online/>



La onceava edición del Festival Internacional CineMigrante, encuentro que propone generar un espacio cultural que permita el acercamiento, la profundización y la sensibilización acerca de la temática migratoria, se llevará a cabo del 22 al 29 de septiembre, a través de la plataforma [currents.fm](https://currents.fm), con acceso libre y gratuito.



Con sus secciones centrales, retrospectiva, charlas y presentaciones, esta nueva edición ofrecerá un espacio de proyección digital, interacción e intercambio entre los

directores, invitados y el público y se transmitirá en vivo -no ofrecerá las películas on demand- con el fin de reflejar la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva para mantener la impronta del festival.

Este año el Festival contará con cinco salas de exhibición virtual que funcionarán de 17 a 24 hs. La sección central incluye tres ejes: **I Can't Breathe**, **Necropolítica/Fronteras** y **Relatos que Agujerean la Trama**, que buscarán mostrar desde diferentes perspectivas la imposibilidad del encuentro con los otros.

En la sala **I Can't Breathe** se podrán ver películas que reflejan las imágenes de miles de jóvenes radicalizados que se unen bajo un mismo grito, con los files **¿Te preguntaste quién disparó el arma?**, de **Travis Wilkerson**; [What You Gonna Do When the World's on Fire?](#), de [Roberto Minervini](#); **Generación revolución**, de **Cassie Quarless** y **Usayd Younis**; **Letal (Auto de Resistencia)**; de **Natasha Neri** y **Lula Carvalho**; y [Pibe chorro](#), de [Andrea Testa](#).

Además, tendrán lugar las charlas "I can't breathe. Un grito desde la perspectiva del movimiento Black Lives Matter", con el estadounidense **Kazembe Balagún**; y "Las vidas faveladas importan. Un grito de mujeres organizadas", un diálogo entre las directoras **Natasha Neri** y [Andrea Testa](#) junto a las madres de menores asesinados por la policía de Río de Janeiro.

En la sala **Necropolítica/Fronteras**, sección que repasa esas historias en las que la frontera atraviesa las existencias de miles de personas, y en donde cruzarla puede llegar a implicar la muerte, se verán las cintas [Tempestad](#), de [Tatiana Huevo Sánchez](#); **Sur la planche**, de **Leila Kilani**; y **Those who feel when the fire is burning**, de **Morgan Knibbe**.

También, habrá lugar para las charlas "Mujer de frontera. Defender el derecho a la vida no es delito", con **Helena Maleno** (Marruecos, España); y "Gestión de la frontera, modo de gestión de la muerte", con **Sandro Mezzadra** (Italia).

La sala **Relatos que Agujerean la Trama** contará con los títulos **Mother I am Suffocating. This is my last film about you**, de **Lemohang Jeremiah Mosese**; **And When I die I won't stay dead**, de **Billy Woodberry**; **Temporada**, de **André Novais**; [Wiñaypacha](#), de [Óscar Catacora](#); y **Rey**, de [Niles Atallah](#).



Por otra parte, este año se realizará una retrospectiva especial sobre la cineasta feminista **Sarah Maldoror**, curada por su hija **Annouchka de Andrade** y por **Chema González** -Jefe de Actividades Culturales del Museo Reina Sofía-.

Con una filmografía de casi 40 obras, **Sarah Maldoror** recorrió las geografías de este mundo con el ojo puesto en las luchas sociales contra el racismo, la opresión y la explotación. Desde Argelia hasta México, pasando por la Unión Soviética y el Congo, ha recorrido con su cámara las sublevaciones de los pueblos en pie de guerra.

Realizada por primera vez en Latinoamérica, esta retrospectiva redescubre el trabajo de una cineasta esencial pero desconocida, pese a su enorme compromiso con el movimiento decolonial y las luchas contra el racismo, la opresión y la explotación desde 1960.

Finalmente se programó un ciclo de cine de medianoche que se exhibirá en la Sala "Noches Extrañas", cuyo lema es: todo cuerpo es político", y que tendrá presentaciones en vivo de **Sofi Tramazaygues**, prostituta y youtuber y charlas con los directores **Jean-Pierre Bekolo**, [Claudia Priscilla](#) y [Kiko Goifman](#).

"Noches Extrañas", es la sección de cine de medianoche en donde los 'cuerpos extraños' aparecen en escena; donde alteridad se conforma como un hecho político, como potencia. Realizar esta sección viviendo la pandemia del coronavirus es una apuesta a recuperar la noche como acto político de desdibujamiento de los contornos corporales, de las fronteras de clase, aquel momento en el que algo de la potencia de los abyectos se recupera y se pone en acción. Un lugar para volver a decir: todo cuerpo es político.

La selección de películas incluye [Bixa Travesty](#) [Claudia Priscilla](#) y [Kiko Goifman](#), **Brown girl begins** de **Sharon Lewis**, **Bruk out** de **Cori McKenna**, **Kiki** de **Sara Jordenö**, **Les Saignantes** de **Jean-Pierre Bekolo** y [Una chica regresa sola a casa de noche](#) de **Ana Lily Amirpour**.

Para acceder a la programación se deberá generar un usuario en <https://cinemigrante.currents.fm>



LAS12 CINE MIGRANTE CRISIS MIGRATORIA FEMINISMOS

18 de septiembre de 2020

Festival Internacional de CineMigrante: entrevista a la activista española Helena Maleno

## "Las mujeres del camino migratorio convierten la violencia sexual y el uso de su cuerpo en una estrategia de resistencia"

Referente de la colectiva Caminando Fronteras, Helena Maleno reside en Marruecos, donde asiste y acompaña a miles de migrantes que intentan sobrevivir y llegar a las costas del sur de España hacinadxs en pateras. Convocada para la 11a edición del Festival Internacional de CineMigrante en medio de un proceso judicial por su defensa de la frontera, Helena sostiene que es primordial tejer estrategias feministas de cuidado contra la ferocidad necropolítica.

Por Euge Murillo



“Para mí moverme siempre es igual, no es fácil”, dice Helena desde su casa en Marruecos. Nacida en España, desde el 2002 reside en el país africano y su territorio de lucha son las aguas oceánicas que unen ese continente con Europa, aguas que pasaron de ser salinas a cadavéricas por un sistema que ahoga y deja respirar, en ese vaivén se funda el gran negocio del control de fronteras. Su labor cotidiana consiste en

responder los llamados que vienen desde las pateras, a veces se trata de una palabra de aliento hasta que se pierde la conexión. Otras, es activar las búsquedas frente a un naufragio. Helena vive con su hija y su hijo, hace poco tiempo finalizó un proceso judicial donde se pedía para ella una condena de cadena perpetua.

### **¿Por qué decís que para vos es difícil moverse?**

-Desde que comenzó el proceso de criminalización- que duró quince meses- he comprendido lo que significa la libertad de movimiento. Al fin y al cabo, yo era una privilegiada con un pasaporte con el que podía ir a muchísimos países. Cuando soy acusada y entro en el proceso judicial, comienzan las alertas policiales, las vigilancias y mis desplazamientos están pendientes de un hilo.

### **¿De qué te acusaron?**

-Era un dossier de presunto tráfico de migrantes que comienza describiéndome como puta y lesbiana como forma de ataque. A las mujeres que trabajamos en la zona de frontera, siempre nos atacan por ser mujeres. Eso no es novedad, pero para mí verlo en un dossier policial fue muy fuerte.

### **Por mujer, por puta y por lesbiana...**

-Efectivamente, el dossier fue elaborado por la policía de control de fronteras española y Fontex (policía de control de fronteras europea). Allí había fotos y un listado de personas con las que yo había supuestamente tenido relaciones sentimentales o sexuales, algunas de ellas ni las conocía, pero lo importante era disciplinar y dar un mensaje claro a las mujeres que defienden los derechos en la frontera. Fue una derrota muy grande para ese sistema de disciplinamiento que esa condena durísima no haya avanzado, y fue importante porque fue en manos de un tejido colectivo.

### **Me imagino que tu vida cambió por completo**

-Sí, no tengo la libertad que tenía antes ni puedo hacer las mismas cosas que hacía antes. Soy madre sola, tengo un hijo y una hija. Una de mis compañeras de Caminando Fronteras, colectivo que fundamos en 2002, aparecía en el dossier. Nosotras solíamos salir de noche y ahora esas mismas salidas tienen que ser acompañadas. Cada vez que atravieso una frontera, hay un montón de temas de seguridad que se tienen que poner marcha por si hay una detención o sucede cualquier otra cosa. No voy sola a ningún evento, tengo una serie de pautas para mí y para mi familia. Entrar en un proceso de criminalización tan duro no se termina cuando finaliza el proceso judicial. Las amenazas continúan, yo ya había sufrido un intento de asesinato en 2014 y nunca nadie investigó nada sobre eso. Se transforma en algo cotidiano, ya había habido un intento de criminalizarme en 2012, cuando la policía del Estado español pidió a Marruecos -donde yo vivía- que me investigaran; dos años más tarde le responden que me han investigado y que no han encontrado nada, pero entonces se hace un pedido a la Audiencia Nacional, que es el organismo que investiga los delitos cometidos por españoles en el extranjero. En 2016, esta Audiencia cierra el caso diciendo que lo que yo hago no es delito. En ese devenir de persecución, al año siguiente, envían esto mismo a Marruecos, en 2017 me llaman a declarar y la policía española pide para mí la cadena perpetua por haber efectuado llamadas por migrantes que se ahogaban en el mar. En ese momento yo pensé que iba a estar en prisión provisional. Casi siete años de persecución para luego transitar los quince meses del proceso judicial. Es una forma de tortura, con lo cual fue primordial diseñar junto a mis compañeras estrategias de cuidado.

**Este año salió tu libro *Mujer de frontera, defender el derecho a la vida no es delito*, un derrotero de esa experiencia de trinchera que se va tejiendo a través de este proceso de criminalización en el que podrías haber terminado presa y con una condena a cadena perpetua. ¿Cómo se construye esa resistencia frente a la justicia patriarcal?**

-Todas las mujeres del camino migratorio mostraron una solidaridad enorme, me decían que ellas sabían lo que era sufrir la persecución: “Sabemos que detrás de tí hay un ejército de migrantes, pero también hay un ejército de putas”. Son mujeres valientes, sobre todo, que, frente al resurgimiento de la necropolítica, políticas de muerte que permiten al extractivismo apropiarse de los recursos naturales, que expulsan a las personas de los territorios y que cuando esas personas salen de esos territorios les niegan el derecho a moverse, ellas apuestan por la vida. El que las mujeres nos movamos es una apuesta muy importante en la lucha por los derechos y ¿por qué no? a enfrentar esa persecución judicial.

### **¿Cómo son esas mujeres?**

-Son mujeres que entienden cómo sus cuerpos son usados en esa necropolítica y convierten la violencia sexual y el uso de su cuerpo en una estrategia de resistencia. Ellas normalizan que sus cuerpos son un precio a pagar. El pagar un viaje con su cuerpo, ellas lo transforman en estrategia de lucha. Muchas de ellas vienen de redes de trata y por lo tanto conocen cómo funciona, porque son atravesadas por un sistema de muerte.

### **¿Hay un movimiento o corrimiento del lugar de victimización?**

-Ese corrimiento está en los relatos de ellas, lo que pasa es que no conviene que esto suceda, porque lo que hace el sistema es contraponer esas políticas de muerte con las políticas de la compasión que, al fin y al cabo, sostienen el humanitarismo.

### **En muchas políticas humanitarias está la victimización de las mujeres.**

-Exacto. La misma policía que confeccionó mi dossier en España es la que se supone protege a las víctimas de trata. Sirve tener víctimas y policías salvadores. Ellas no quieren ese lugar victimizante, quieren ser sujetas de derecho, lo que pasa es que no son escuchadas porque no se las quiere escuchar. El sistema de acogidas, por ejemplo -

que asiste a personas migrantes- está sordo con respecto a esto. Ahora estamos pidiendo que esa policía sea controlada por el Estado español, que vigile a esa policía que construye causas a mujeres. Igualmente, la estrategia es cuidarnos entre nosotras.

**¿Sentís una resonancia del cuidado en la comunidad migratoria, que además es parte de una construcción que vienen llevando a cabo los feminismos?**

-Sin dudas. La defensa de derechos tiene unos riesgos muy importantes, entonces hay que insertar la protección y el cuidado dentro de esa defensa de derechos. Yo podría haberme ido de Marruecos y escapar de ese proceso judicial, tenía los medios para hacerlo, pero hablé con mis compañeras y juntas decidimos ir a ganar esto por la red que habíamos construido. Yo no quería ser una mártir, entonces tejimos una red colectiva de protección que es una red que continúa a pesar de que el proceso de criminalización se haya terminado. El gran desafío es que se amplifique y eso tiene que ver con una construcción que no es la de un feminismo blanco sino la de un feminismo atravesado por el racismo y la migración.

**¿Qué pasa con las personas lgbtiq+ en la zona de frontera?**

-Dentro de las comunidades migrantes las personas lgbtiq+ son criminalizadas también. Por ejemplo, migrantes de Camerún donde hoy día las personas homosexuales son quemadas en los barrios, o en Marruecos, que puedes ir a la cárcel por ser lesbiana, es decir que hay un delito equiparado a tener otra identidad sexual. En Marruecos, por ejemplo, cuando vas a pedir asilo te puede suceder que la entrevista te la haga una persona que está en contra de la homosexualidad, sin embargo hay mucha auto organización dentro de la comunidad migrante, donde las diferentes identidades sexuales se han hecho un hueco.

**¿Cómo es hacerse un hueco?**

-Recuerdo por ejemplo un naufragio en el que se ahogaron muchas personas, y una de ellas era una compañera lesbiana. Su compañera tuvo que hacer el duelo, por tanto

visibilizar el vínculo. Se plantó y dijo que haría su duelo dentro de la comunidad como pareja de la que había fallecido. Ella quería hacer un duelo al estilo camerunés y lo hizo. En otra ocasión, una mujer trans perdió a su compañero también ahogado y su cuerpo nunca fue encontrado, entonces ella se hizo un hueco dentro de la comunidad para poder hacer una ceremonia y ser la viuda.

**¿Cómo es el engranaje que se activa cuando familiares de migrantes o quienes están transitando la frontera se comunican con ustedes?**

-Pues mira, de repente suena el teléfono: del otro lado pueden estar o familiares que tienen datos de que la persona salió o personas que se encuentran dentro de la embarcación. Si es un familiar, tratamos de conseguir los mayores datos posibles, para eso son muy importantes las propias comunidades, porque ellas suelen recabar informaciones porque saben que cruzar la frontera puede significar la muerte. Con esa información acudimos a los servicios de rescate para que se organicen las búsquedas. Ahí hay que hacer un seguimiento de cómo funcionan los servicios de rescate, muchas veces no reaccionan rápido, entonces monitorizar todo el tiempo que efectivamente se esté buscando y se esté poniendo todo al servicio de la búsqueda. Por otro lado, hay pateras que te llaman que ya se están hundiendo, y muchas veces lo que intentamos hacer es solamente calmar, porque muchas veces las mismas personas que están dentro de la patera han llamado a los servicios de rescate y ellos no logran calmarlos. Nosotras llevamos mucho tiempo trabajando aquí, a veces les enseñamos a mandar una ubicación por Whatsapp, les decimos que si llevan chalecos no se van ahogar; siempre hay alguien dentro de la patera que mantiene la calma. Hacemos un acompañamiento hasta que llega el rescate, porque el pánico es lo peor. En un momento se termina la conexión y eso es la angustia de no saber si ha llegado el servicio de rescate o se han ahogado.

**¿Es algo común que no aparezcan los cuerpos?**

-Desde nuestra experiencia en Caminando Fronteras, en la ruta mediterránea el 80 por ciento de los cuerpos nunca aparecen y en la ruta atlántica llega al 90 por ciento, entonces la mayoría de las veces nadie tiene cuerpos para hacer el duelo. Eso es tensión y angustia, pero también hay momentos de rescate o de llegada, donde experimentamos una enorme alegría.

**Dijiste varias veces la palabra rescate, pensando este mundo como una suerte de zona de frontera. ¿Imaginás algo para nuestro rescate?**

-En la frontera hay una palabra muy bonita, “boza”, que es cuando llegas, cuando no mueres. Es una palabra que es utilizada por todas las comunidades migrantes, que han hecho como un idioma propio en el camino desde la esperanza y la solidaridad. Al principio de la pandemia empezamos a hablar de solidaridad y de resistencia, de hacer otro tipo de política que se olvidó muy fácilmente, para mí se trataba de un acompañamiento y una solidaridad para construir vida, que es lo que nos podría llevar a ese “boza”, una recuperación no sólo del planeta y de la humanidad, sino el derribar muros, es poder visualizar a esa humanidad completa. Podemos ir hacia una necropolítica mucho más feroz o podemos ir hacia modos de vida construidas desde una perspectiva de vida que para mí es feminista y tiene que ver con cuidar el territorio y con tener libertad para el movimiento. Para que el mundo haga “boza”, tenemos que empaparnos de esos saberes migrantes.

**El próximo 22 de septiembre tendrá su apertura la 11ª edición del Festival Internacional de CineMigrante, en esta oportunidad será online y a través de una plataforma que permitirá poder seguir la programación en vivo. Helena formará parte de la sección Fronteras/Necropolíticas.**

Faacebbok <https://www.facebook.com/CineMigrante/>

Twwitter <https://twitter.com/cinemigrante>



Pantalla en movimiento

## La nueva edición de CineMigrante

El martes comienza la 11ª edición de CineMigrante, organizada con cinco secciones en la distancia de la virtualidad pero anclada en el objetivo de acercar las disidencias contra toda frontera.

Por Alejandro Dramis



Hace tiempo que el Festival CineMigrante viene realizando encuentros de cine, debate y performances que trascienden todos los límites, y con el mismo espíritu, en esta oportunidad la 11ª edición tendrá su sede en la virtualidad de la plataforma Currents.fm, alojando cinco salas de exhibición activas de 17 a 24 horas con transmisión en vivo. Entre ellas figura “I Can't Breath”, armada de películas enfocadas en la opresión que transitan millones de personas racializadas en todo el planeta, con la participación especial de Kazembe Balagún, activista del Black Lives Matters y las directoras Natasha Neri y Andrea Testa, madres de menores asesinados por la brutalidad policial, además de un foco sobre el cine de Sarah Maldoror, poeta y cineasta de la negritud y del feminismo decolonial, entre otras actividades. Como en ediciones anteriores, “Noches extrañas” es la sala que nos convoca a la medianoche

para quebrar el día con seis proyecciones de cine queer tatuado en corporeidades extrañas que aquí visitamos, y que en esta oportunidad serán presentadas por ZZofih, prostituta y youtuber, junto a invitadxs como lxs realizadorxs Jean-Pierre Bekolo, Claudia Priscilla y Kiko Goifman.

#### BIXA TRAVESTY

Imperdible documental sobre Linn da Quebrada, artista y militante travesti paulina que no da pausa al brillo de las cámaras que Kiko Goifman y Claudia Priscilla ubican a flor de piel en las andanzas que recorre junto a su inseparable compañera trans Jup do Bairro a través de ensayos, encuentros familiares y registros de sus explosivos shows, en los que conviven el cabaret, la provocación y el hip-hop, protagonizados por las experiencias personales en la periferia urbana brasilera y en el sinfín de saberes originales con los que se arma un escenario contra toda violencia homolesbotransfóbica sin dejar, por supuesto, de mover los cuerpos ni sacudir las cabezas.



#### BROWN GIRL BEGINS

Hermanada con la estética de los films transfuturistas chinos de *Shu Lea Cheang*, llegando al 2050 en una Canadá completamente asediada por las personas más pudientes, excludxs, pobres y marginales habitan una isla en la que deben sobrevivir con lo poco que les queda, ayudándose de prácticas espirituales antiguas

tomadas de tradiciones caribeñas. Cyberpunk afro, futuro queer distópico y un delicioso puñado de trajes y peinados de otro planeta completan una paleta de colores extraños para repensar la realidad presente en un contexto no tan alejado de las imaginaciones cinematográficas que nos interpelan desde los márgenes.



### **BRUK OUT**

El documental de la renombrada e hiperactiva Cori McKenna recorre las aventuras de seis bailarinas dedicadas en cuerpo y vida a competir en el concurso “Dancehall Queen”, tomando como arma de lucha, resistencia y escape a las danzas jamaicanas como un escudo frente a la vida cotidiana, teñida y reñida con la marginalidad, los abusos, la violencia de género, la escasa posibilidad de sobrevivir económicamente y la sumatoria de un mar de adversidades. Un trabajo visual pensado para trazar puentes y conexiones, como declara su realizadora, entre la gente y las diversas culturas mediante la narración y la imagen documental.



## KIKI

Tal como la icónica "Paris is Burning", su magistral hermana mayor, lo hizo en su momento comenzando la década del 90, "Kiki" traza un retrato preciso y precioso sobre la escena ballroom actual de Nueva York en las voces propias de la comunidad afroamericana lgbtiq+ mediante sus opiniones, deseos y objetivos, el entrenamiento y la participación en concursos, los ensayos y la garra puesta en el día a día en una ciudad que castiga sin pausa a lxs habitantes más perjudicados por la situación social y económica. Como aquel film fundamental de Jennie Livingston, esta secuela también demuestra que no parando los pasos y resistiendo en comunidad, las cosas más difíciles pueden batallarse en la pista de baile hacia la concreción de los propios y más extraños sueños.



## **LES SAIGNANTES**

Jean-Pierre Bekolo presenta su ficción distópica camerunesa cruzando vampirismo, militancia afro y futuros cercanos en una historia-denuncia contra la corrupción política de Camerún, y por extensión, del planeta entero. La noche de la capital camerunesa de Yaoundé se refleja detrás de los ojos de Majolie y Chouchou, quienes deben realizar una acción de ocultamiento y supervivencia a raíz de un accidente que implica a sectores reconocidos de la política local. Imágenes surrealistas, poéticas visuales y una exquisita banda sonora rompen los cánones occidentales con una ciencia ficción queer que demanda una emancipación urgente en todos los mundos posibles.



## **A GIRL WALKS HOME ALONE AT NIGHT**

La realizadora Ana Lily Amirpour localiza su historia en Bad City, una urbe fantasmal iraní en la que lo imprevisible se vuelve norma. Focalizada en exterminar la misoginia, una solitaria vampiresa dedica sus ratos libres a aplicarle su beso mortal al patriarcado, conociendo en el proceso a una diversidad de personajes y víctimas que transitan distintas sensibilidades, procederes e historias personales que enriquecen su propia y extraña existencia. Una gran oportunidad para visitar un western espectral de

pinceladas tarantinescas, rodado en blanco y negro y hablado completamente en farsi, la lengua persa oficial de Irán y sus vecinos de la región.

**Del 22 al 29 de septiembre, programa completo y acceso en [cinemigrante.currents.fm](http://cinemigrante.currents.fm).**

## El martes arranca el Festival de Cine Migrante

En su 11ª edición, se desarrollará online a través de una plataforma de exhibición pensada especialmente para afrontar los desafíos del contexto actual. El acceso será libre y gratuito.



Como es costumbre desde 2010 se realiza para estos días –del 22 al 29 de septiembre específicamente— un nuevo Festival de Cine Migrante, que se propone generar un espacio cultural que permita el acercamiento y la sensibilización acerca de la temática migratoria, para construir un territorio de conocimiento de otras realidades, vivencias e historias que permitan el reconocimiento del otro, identitario e igualitario para el cumplimiento efectivo de los derechos humanos.

Coorganizado junto al Incaa, al Centro de Altos Estudios Sociales de la Universidad de San Martín (Idaes/UNSaM), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur), el Goethe Institut, la Alianza Francesa, el Instituto Italiano de Cultura, el Museo Reina Sofía (España) y en esta oportunidad, a partir de la asociación con Currents.FM, desarrollará una experiencia online a través de una plataforma de exhibición pensada especialmente para la actual situación.

Con acceso libre y gratuito, contará con cinco salas de exhibición que funcionarán de 17 a 24, transmitiendo en vivo –abandonando la modalidad on demand– con el objeto de mantener la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva, como impronta del festival que busca provocar la interacción entre directores, invitados y público. Este año habrá, por un lado, una sección central con tres ejes: La sala “I can’t breathe”, cuyas películas reflejarán las

imágenes de miles de jóvenes racializados que se unen bajo un mismo grito: no podemos respirar. La sala “Fronteras/Necropolítica”, donde su corpus cinematográfico dará cuenta de cómo el sistema de fronteras determina la distribución desigual de la oportunidad de vivir y de morir, y la sala “Relatos que agujerean la trama”, que reunirá una cinematografía que permita vislumbrar puntos de fuga, pequeños resquicios por donde entra el aire ante un modo que oprime y asfixia. Películas narrativas que irrumpen de modo sensible y permiten encontrar algunos indicios de senderos a tomar.

Por otra parte –y especialmente– se presenta la sala “Sarah Maldoror” en homenaje a la poeta y cineasta francesa de la negritud, nacida en 1929 y recientemente fallecida a causa del Covid19 a los 91 años, y cuya obra es una de las más importantes del feminismo anticolonial. Asistente de Gillo Pontecorvo en la inolvidable La batalla de Argelia, con casi cuarenta obras realizadas, Sarah Maldoror nacida en Gers, hija de inmigrantes de Guadalupe, colonia francesa, y que adoptó su nombre artístico de la obra Los cantos de Maldoror, del Conde de Lautreamont, recorrió las geografías de este mundo con el ojo puesto en las luchas sociales contra el racismo, la opresión y la explotación. Desde Argelia hasta México, pasando por la Unión Soviética y el Congo, recorriendo con su cámara las sublevaciones de los pueblos en pie de guerra. Realizada por primera vez en Latinoamérica, esta retrospectiva redescubre el trabajo de una cineasta esencial pero desconocida, pese a su enorme compromiso con el movimiento anticolonial y las luchas contra el racismo, la opresión y la explotación desde 1960.

Por último, en la sala “Noches extrañas” de cine de medianoche, los cuerpos aparecen en escena como un hecho político. En todos los casos habrá charlas, encuentros y presentaciones de los directores de los films en vivo como, por ejemplo, con Zzofih (Sofi Tramazaygues, prostituta y youtuber) y directores como Jean-Pierre Bekolo, Claudia Priscilla, Kiko Goifman y Sharon Lewis. La programación es enorme, de calidad y más que variada. Para acceder de forma completa y detallada sólo será necesario generar un usuario en <https://cinemigrante.currents.fm/>

Medio: Agencia Paco Urondo

Fecha: 20/9/20

[https://www.agenciapacourondo.com.ar/cultura/festival-de-cine-migrante-edicion-2020?fbclid=IwAR2SQa5Aly0DHjByidX6Qu8dtDPTroC4UstRtctYC7AP2Dykadb\\_u3Bh1Ak](https://www.agenciapacourondo.com.ar/cultura/festival-de-cine-migrante-edicion-2020?fbclid=IwAR2SQa5Aly0DHjByidX6Qu8dtDPTroC4UstRtctYC7AP2Dykadb_u3Bh1Ak)

The screenshot shows the top navigation bar of the APU website. The header includes the APU logo, the text 'AGENCIA PACO URONDO PERIODISMO MILITANTE', social media icons for Facebook, Twitter, YouTube, and Instagram, and the slogan 'MILITA CON NOSOTRXS QUIENES SOMOS'. Below the header is a dark navigation menu with categories: POLÍTICA, CULTURA, VIOLENCIA INSTITUCIONAL, GÉNEROS, FRACTURA, APU RADIO, and PODCAST. A search bar labeled 'BUSCAR' is on the right. The main content area features the article title 'Festival de Cine Migrante edición 2020' with a sub-headline 'En los próximos días se realizará el 11º Festival Internacional CineMigrante con acceso libre y gratuito, en formato online, para lo que contará con cinco salas de exhibición.' and a blue support button that says 'APU. Apoyá a la AGENCIA PACO URONDO'. Social media sharing icons for Facebook, Twitter, WhatsApp, Telegram, and a plus sign are also visible.



Por Milagros Carnevale

*La nota contiene lenguaje inclusivo por decisión de la autora.*

Del 22 al 29 de septiembre se llevará a cabo el onceavo Festival Internacional CineMigrante con acceso libre y gratuito, trasladando para esta ocasión su propuesta cinematográfica a una experiencia *on line*. Para ello contará con cinco salas de exhibición que funcionarán de 17:00 a 24:00 h, transmitiendo en vivo.

Este año el Festival de Cine Migrante presenta una sección central con tres ejes: "I can't breathe" - "Fronteras/Necropolítica" – "Relatos que agujerean la trama". Junto a las proyecciones, los directores (entre ellos, Lula Carvalho, Travis Wilkerson, Cassie Quarless) presentarán sus películas. También habrá además actividades especiales con destacadas invitadas internacionales.

Otra novedad es que se realizará una retrospectiva especial sobre la gran cineasta feminista Sarah Maldoror. Nació en París el 19 de enero de 1929 y murió en la misma ciudad el 13 de abril de este año por covid-19. Entre sus trabajos más destacados se encuentran *Sambizanga*, *Monangambé*, *Le racisme au quotidien* y *Carnaval en Guinée-*



*Bissau* (esta última participará del festival). Maldoror fue una de las primeras mujeres en dirigir un largometraje en África. Esta muestra está curada por su hija, Annouchka de Andrade, y por Chema González (jefe de actividades culturales del Museo Reina Sofía). Es la primera vez que esta curaduría será desplegada en Latinoamérica.

La transmisión será en vivo (no ofrecerá las películas *on demand*) buscando reflejar la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva que es impronta del festival, que está organizado por el INCAA, junto al Centro de Altos Estudios Sociales de la Universidad de San Martín, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Instituto Francés, la Embajada de Francia, el Goethe Institut, la Alianza Francesa, el Instituto Italiano de Cultura, Museo Reina Sofía (España) y Currents.FM.

Se puede acceder a la programación creando un usuario en la siguiente dirección: <https://cinemigrante.currents.fm/>

# MARTES 22



## Festival CineMigrante

Del 22 al 29 de septiembre se desarrollará la 11ª edición del festival a través de una plataforma que permitirá al público ver las películas y actividades especiales en vivo. El certamen organiza su programación alrededor de los siguientes núcleos: "Fronteras/Necropolítica", "Relatos que agujerean la trama", "Sarah Maldoror, poeta y cineasta de la negritud", "Noches extrañas" y "I can't breath", con filmes enfocados en la opresión que viven miles de jóvenes racializados contará con encuentros con Kazembe Balagún (activista del Black Lives Matters), con las directoras Natasha Neri (Brasil) y Andrea Testa (Argentina) y con madres de menores asesinados por la policía de Río de Janeiro;

| Programación y entradas en  
[www.cinemigrante.currents.fm](http://www.cinemigrante.currents.fm)

Medio: Revista Ñ, Clarín  
Fecha: 21/9/20

[https://www.clarin.com/revista-enie/escenarios/festival-cinemigrante-transitos-platea-inmovil\\_0\\_YUOxxqAln.html](https://www.clarin.com/revista-enie/escenarios/festival-cinemigrante-transitos-platea-inmovil_0_YUOxxqAln.html)

## Streaming

# Festival CineMigrante: tránsitos para una platea inmóvil

Con foco en la cineasta afro-francesa Sarah Maldoror y de aliento militante, el programa se verá online del 22 al 29 de este mes.



"Temporada", del brasileiro André Novais Oliveira, recorre sin prisa la vida citadina de Contagem (Minas Gerais), de la mano de la recién llegada Juliana (Grace Passô).

## Diego Mate

Del 22 al 29 de septiembre tendrá lugar en forma online la **11° edición del Festival Internacional CineMigrante**. La muestra, que se realiza todos los años desde 2010, pertenece al universo de los festivales temáticos: las películas elegidas giran en torno de una constelación de intereses que tiene su **centro en los grandes desplazamientos**

**humanos** y se expande hacia cuestiones como la desigualdad, la violencia policial, la discriminación o la marginalidad.

El festival exhibe su militancia abierta respecto de estos temas. La programación está en sintonía con la agenda de grupos de víctimas, de derechos humanos u otras asociaciones civiles. De este modo, las películas se vuelven vectores articuladores de reclamos y denuncias que las preexisten y que buscan tender puentes con los espectadores.

Este año, la programación se compone mayormente de películas destacadas de años anteriores; la gran novedad es el foco dedicado a **Sarah Maldoror**, directora francesa de ascendencia africana que **falleció en abril por coronavirus**. Además, habrá charlas, encuentros y presentaciones.

### **Cruces y recorridos**

En la sección “I Can’t Breath”, que toma la consigna que dominó las marchas por el **asesinato de George Floyd en los Estados Unidos**, se proyecta *Letal (Auto de resistência)*, que trata sobre los estragos del gatillo fácil en Brasil bajo la figura de la legítima defensa. La película sigue especialmente a las madres de un grupo de chicos acribillados por la policía de Río de Janeiro y sus recorridos por los juzgados brasileños.

El documental se apropia de los códigos de la ficción: la secuencia con los testimonios de los familiares, los miembros de la fuerza y las intervenciones de los abogados defensores replica los modos de las películas de juicio, género en el que la justicia se vuelve el escenario de duelos verbales y argumentativos ágiles y cortantes.

La directora Natasha Neri alterna las audiencias con materiales en los que se registra la violencia policial y la fragua de delitos. Una escena impresionante cifra el proyecto de la película: en un momento se hace una reconstrucción pública de uno de los asesinatos en la que participa una madre (que fue testigo), la policía y los medios de comunicación. Alrededor se agolpa la gente y todo parece un ensayo de una obra en cuya ejecución se juega el destino de la comunidad, como si la película dijera que es ese guiño a la ficción lo que puede garantizar el acceso a la verdad y a la justicia.

En la sección “Relatos que agujerean la trama” está *Temporada*, una de las películas más felices del festival. Juliana se muda de Itaúna a Contagem por trabajo y espera la llegada inminente del marido: no conoce a nadie ahí, pero los compañeros de la oficina

de prevención de plagas la aceptan enseguida. La protagonista aprende los rudimentos del oficio y descubre el paisaje mutante de una ciudad fracturada entre la tradición y los nuevos emprendimientos inmobiliarios. El caso es que Carlos no termina de llegar a Itaúna y Juliana tiene que ir a buscarlo; el pasado accidentado de la pareja se vuelve la excusa con la que André Novais Oliveira se dedica a explorar sin prisas la vida lánguida de la ciudad y de sus habitantes.

La trama y sus conflictos elementales le permiten a la película registrar las calles vacías bajo el sol, la camaradería entre Juliana y sus colegas, los momentos de acostarse o de levantarse temprano, las casas de los vecinos del lugar. Una revelación en la segunda mitad de la película apenas alcanza a alterar los placeres de esa calma que discurre sin interrupciones, como el andar cansino y bamboleante de la actriz Grace Passô.

La sección “Noches extrañas” cuenta con la inclasificable *A Girl Walks Home Alone at Night*, una película estadounidense de vampiros hablada en farsi y dirigida por la iranoamericana debutante Ana Lily Amirpour. Filmada en Taft, en el Sur de California, el relato transcurre en Bad City, una ciudad imaginaria hecha de retazos de cultura americana y árabe. Una chica misteriosa recorre el barrio sin un rumbo particular y enseguida se entiende que la película trabaja sobre la inversión del motivo de la mujer asediada en la calle y de noche: la protagonista resulta ser una cazadora vampiro que se ofrece engañosamente a sus presas. Amirpour habla del mundo y la invocación gozosa de los géneros la blindan contra cualquier comentario altisonante.

**El foco dedicado a Sarah Maldoror**, con películas y colaboraciones suyas (participó, entre otras, como asistente en *La batalla de Argel*), es una de las secciones más nutridas del festival. La programación incluye el corto *Monangambée*, de 1968, y su primer largo, *Sambizanga*, del 72. Los dos están basados en la obra del escritor angoleño José Luandino Vieira y condensan el ánimo anticolonialista y experimental de esta etapa de su filmografía: la denuncia, aunque contundente, deja resquicios para el juego con la imagen y el sonido. El primitivismo de la representación se propone denunciar la situación de los trabajadores pobres de Angola utilizando formas nuevas, como si el cine no existiera y hubiera que inventarlo en cada plano.

### **11° Festival Internacional CineMigrante**

**Web:** [cinemigrante.org](http://cinemigrante.org), en vivo de 17 a 24 hs

**Fecha:** del 22 al 29 de septiembre



Medio: Vos - La Voz del Interior (Córdoba)  
Fecha: 21/9/20

<https://vos.lavoz.com.ar/cine/el-festival-cinemigrante-llega-en-modo-online-indagando-que-significa-habitar-el-mundo>

CINE • 11º FESTIVAL CINEMIGRANTE

## El "Festival CineMigrante" llega en modo online indagando "qué significa habitar el mundo"

Desde el martes 22 y hasta el 29 de septiembre se desarrollará la 11va. edición del Festival Internacional CineMigrante, por primera vez online y gratis.



"Bruk Out!", de Cori Wapnowska

AGENCIA TELAM  
Lunes 21 de septiembre de 2020 - 18:20

La 11va. edición del Festival Internacional CineMigrante, encuentro que propone generar un espacio cultural que permite el acercamiento, la profundización y la sensibilización acerca de la temática migratoria, se llevará a cabo desde mañana hasta el martes 29, por streaming, con acceso libre y gratuito.

"Esta edición online surge a partir de la necesidad de seguir estando presentes en un momento en el que creemos que es importante acercar a las diferentes personas, así como a nuestro público, una reflexión que CineMigrante viene haciendo hace tiempo en torno a lo que significa habitar el mundo hoy", expresó Florencia Mazzadi, directora del festival, en entrevista con Télam.

"La pandemia es la crisis de un modo de relación entre nosotras y nosotros con este medio, concretamente la relación fundante, es decir, todo aquello que es territorio o todo aquello que es posible de ser territorio de conquista o de ganancia que es lo que mueve las relaciones. Sea la ganancia a través de los cuerpos o a través de la explotación de las riquezas", añadió.

Con sus secciones centrales, retrospectiva, charlas y presentaciones, esta nueva edición ofrecerá un espacio de proyección digital, interacción e intercambio entre los directores,

invitados y el público y se transmitirá en vivo -no ofrecerá las películas on demand- con el fin de reflejar la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva para mantener la impronta del festival.

Este año contará con cinco salas de exhibición que funcionarán de 17 a 24, tendrá la sección central que incluye tres ejes: **I Can't**

**Breathe, Necropolítica/Fronteras** y **Relatos que Agujerean la Trama**, que buscarán mostrar desde diferentes perspectivas la imposibilidad del encuentro con los otros.

En la sala **I Can't Breathe** se podrán ver películas que reflejan las imágenes de miles de jóvenes radicalizados que se unen bajo un mismo grito, mientras que la sala **Necropolítica/Fronteras** repasará esas historias en las que la frontera atraviesa las existencias de miles de personas, y en donde cruzarla puede llegar a implicar la muerte.

Además, tendrán lugar las charlas **I can't breathe. Un grito desde la perspectiva del movimiento Black Lives Matter**, con el estadounidense Kazembe Balagún; y **Las vidas faveladas importan. Un grito de mujeres organizadas**, un diálogo entre las directoras Natasha Neri y Andrea Testa junto a las madres de menores asesinados por la policía de Río de Janeiro.

También, habrá lugar para las charlas **Mujer de frontera. Defender el derecho a la vida no es delito**, con Helena Maleno (Marruecos, España); y **Gestión de la frontera, modo de gestión de la muerte**, con Sandro Mezzadra (Italia).

Por otra parte, este año se realizará una retrospectiva especial sobre la cineasta feminista Sarah Maldoror, curada por su hija Annouchka de Andrade y por Chema González -Jefe de Actividades Culturales del Museo Reina Sofía-; y habrá un ciclo de cine de medianoche que se exhibirá en la sala "Noches Extrañas", cuyo lema es: todo cuerpo es político", y que tendrá presentaciones en vivo de Sofi Tramazaygues, prostituta y youtuber.

Para acceder a la programación se deberá generar un usuario a través [de este link](#).

## 11° CineMigrante: películas para buscar una salida a la crisis terminal



"REY". DE NILES ATALLAH

**“D**ecidimos hacer el festival porque entendemos que a lo largo de estos diez años el festival trabajó y abordó esto que estamos viviendo de una manera acertada: la evidencia de una crisis como la que estamos viviendo en relación al coronavirus era algo que aparecía permanentemente en nuestra programación y en nuestros ejes curatoriales”, dice Florencia Mazzadi, directora del Festival Internacional CineMigrante que desde hoy hasta el próximo martes tendrá su 11° edición, mostrando 45 películas de forma virtual para todo el país, saliendo del eje de la capital federal, y gratis.

El festival lleva once años acercándose a las temáticas migratorias, y los cruces de problemáticas que atraviesan a la cuestión, desde la globalización a la desigualdad, insiste Mazzadi, le hablan a gritos a este presente pandémico que ha desnudado (si hacía falta) un mundo en crisis. “Hace dos años nuestra sección central la llamamos Futuridades nómadas”, dice al respecto la directora. “Tenía que ver con entender que para muchas personas el futuro es algo absolutamente cancelado, que de continuar un sistema de explotación el futuro para muchos de nosotros está negado, y que era necesario un golpe de timón para dar vuelta el barco que habitamos. Estamos generando un sistema donde hay personas que tienen derecho a vivir y otras que tienen destino de muerte”.

Ese sistema “pondera un tipo de identidad”, dice Mazzadi, y “el coronavirus manifiesta eso de forma concreta: basados en un modo de diferenciación social y racial, el que tiene la capacidad de sobrevivir al coronavirus es en general el mismo sujeto que el sistema capitalista salva”.

Por eso, esta undécima edición recorrerá las propuesta que se presentaron en anteriores ediciones, donde quedaban de manifiesto los indicios de lo que hoy vivimos. Estas propuestas se dividirán en “salas” temáticas. En “I can’t breathe”, por ejemplo, se exhibirán filmes que reflejan las imágenes de miles de jóvenes racializados que se unen bajo un mismo grito, “no podemos respirar”.

En la sala “Fronteras/Necropolítica”, en tanto, se dará cuenta cómo las fronteras “habilitan quien tiene derecho a vivir y quien tiene derecho a morir”, analiza Mazzadi. Las multinacionales asedian países que después quedan encerrados por sus fronteras, no pueden dejar esos mismos países, explica: “La frontera es la evidencia de que no estamos preparados como humanidad preparados para el encuentro con el otro si no es a través de un mecanismo de opresión: el coronavirus es en ese sentido la crisis del encuentro, el otro es un posible contagio”. Esta noción de encuentro equitativo, agrega, tiene lógicas connotaciones ecológicas.

---

En “Relatos que agujerean la trama”, en tanto, se ofrecerán “puntos de fuga a esta trama que nos condiciona a vivir de esta manera”; y en “Noches extrañas”, los “cuerpos extraños” aparecen en escena; donde alteridad se conforma como un hecho político, como potencia. Además, habrá una sala dedicada a Sarah Maldoror, poeta y cineasta de la negritud que tendrá retrospectiva por primera vez en Latinoamérica. La misma redescubre el trabajo de una cineasta esencial pero desconocida, pese a su enorme compromiso con el movimiento decolonial y las luchas contra el racismo, la opresión y la explotación desde 1960.

En ese sentido, estos cines no solo reflejarán aristas de la crisis global que hoy se habita, sino que “nos pueden ayudar a pensar nuevas formas, nuevas maneras”. También, presentarán batalla cultural, contra los cines multinacionales realizados desde el corazón del imperio.

“La selección cinematográfica va claramente por fuera de ciertos tipos de producción”, dice Mazzadi, y cuenta que además, el festival tomó la decisión de mostrar las películas en un momento del día particular, es decir, no estarán “on demand”, una “costumbre” nueva por la cual “parecería que tenemos todo en nuestras manos, y no solo ese ‘todo’ es sesgado, sino que tampoco lo podés ver cuándo y cómo querés, estás determinado por las condiciones de vida”.

Por eso, el festival proyectará sus películas “como si fuera ingresar en una sala de cine, lamentablemente sin la capacidad del encuentro: vas a tener que disponer de ese tiempo, apartarte un tiempo de tu agenda para ver la película: darle el valor a la obra cinematográfica que tiene, y que no sea que te toquen el timbre y corten. Para nosotros eso también es un gesto importante”.

## ESPECTÁCULOS

22/09/2020 CINE

### Festival CineMigrante llega en modo online indagando "qué significa habitar el mundo"

Desde hoy y hasta el martes 29 se desarrollará la 11va. edición del Festival Internacional CineMigrante, por primera vez online, gratis.



"Bruk Out!", de Cori Wajnowska

La 11va. edición del Festival Internacional CineMigrante, encuentro que propone generar un espacio cultural que permite el acercamiento, la profundización y la sensibilización acerca de la temática migratoria, se llevará a cabo desde este martes hasta el martes 29, por streaming, con acceso libre y gratuito.

“Esta edición online surge a partir de la necesidad de seguir estando presentes en un momento en el que creemos que es importante acercar a las diferentes personas, así como a nuestro público, una reflexión que CineMigrante viene haciendo hace tiempo en torno a lo que significa habitar el mundo hoy”, expresó Florencia Mazzadi, directora del festival, en entrevista con Télam.

“La pandemia es la crisis de un modo de relación entre nosotras y nosotros con este medio, concretamente la relación fundante, es decir, todo aquello que es territorio o todo aquello que es posible de ser territorio de conquista o de ganancia que es lo que mueve las relaciones. Sea la ganancia a través de los cuerpos o a través de la explotación de las riquezas”, añadió.



"Rey", de Milles Atallah

Con sus secciones centrales, retrospectiva, charlas y presentaciones, esta nueva edición ofrecerá un espacio de proyección digital, interacción e intercambio entre los directores, invitados y el público y se transmitirá en vivo -no ofrecerá las películas on demand- con el fin de reflejar la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva para mantener la impronta del festival.

Este año contará con cinco salas de exhibición que funcionarán de 17 a 24, tendrá la sección central que incluye tres ejes: "I Can't Breathe", "Necropolítica/Fronteras" y "Relatos que Agujerean la Trama", que buscarán mostrar desde diferentes perspectivas la imposibilidad del encuentro con los otros.

En la sala "I Can't Breathe" se podrán ver películas que reflejan las imágenes de miles de jóvenes radicalizados que se unen bajo un mismo grito, mientras que la sala "Necropolítica/Fronteras" repasará esas historias en las que la frontera atraviesa las existencias de miles de personas, y en donde cruzarla puede llegar a implicar la muerte.

Además, tendrán lugar las charlas "I can't breathe. Un grito desde la perspectiva del movimiento Black Lives Matter", con el estadounidense Kazembe Balagún; y "Las vidas faveladas importan. Un grito de mujeres organizadas", un diálogo entre las directoras Natasha Neri y Andrea Testa junto a las madres de menores asesinados por la policía de Río de Janeiro.

También, habrá lugar para las charlas "Mujer de frontera. Defender el derecho a la vida no es delito", con Helena Maleno (Marruecos, España); y "Gestión de la frontera, modo de gestión de la muerte", con Sandro Mezzadra (Italia).

Por otra parte, este año se realizará una retrospectiva especial sobre la cineasta feminista Sarah Maldoror, curada por su hija Annouchka de Andrade y por Chema González -Jefe de Actividades Culturales del Museo Reina Sofía-; y habrá un ciclo de cine de medianoche que se exhibirá en la sala "Noches Extrañas", cuyo lema es: todo cuerpo es político", y que tendrá presentaciones en vivo de Sofi Tramazaygues, prostituta y youtuber.

---

**“Esta edición tiene un foco especial basado en una de las pioneras del feminismo decolonial en materia cinematográfica que es Sarah Maldoror.” FLORENCIA MAZZADI**

---

Para acceder a la programación se deberá generar un usuario a través del link <https://cinemigrante.currents.fm>



Florencia Mazzadi

**Télam: ¿Qué se tuvo en cuenta para la elección de las secciones centrales y las temáticas que aborda este año el festival?**

Florencia Mazzadi: Hemos compuesto secciones que constituyen uno de los vértices por los cuales poder observar esta pandemia: “I can’t breathe” es la sección que muestra cómo la diferenciación racial hace a un modo de conformación de nuestros vínculos y el asesinato de George Floyd es exponente de esto. Lo que significa que hay una gran cantidad de personas en este mundo que no tenemos un lugar y un modo de respirar.

La sección de “Fronteras/Necropolítica” está vinculada con lo que entendemos como la determinación de la imposibilidad del encuentro con el otro, que se observa perfectamente en el sistema de fronteras. Aquello que no puedo entender-que solamente puedo explotar pero no puedo acoger- me coloca un modo de frontera que me separa absolutamente y que no me permite hacerme cargo de la relación que estoy imponiendo. En este caso, es lo que imponen las potencias o los países, mal denominados, de primer mundo.

**T: ¿Es posible abordar la problemática migratoria sin tener en cuenta la lucha feminista y la situación de la mujer migrante?**

FM: Esta edición tiene un foco especial basado en una de las pioneras del feminismo decolonial en materia cinematográfica que es Sarah Maldoror. De alguna forma lo que hacemos es poner eje en aquellas mujeres luchadoras que a lo largo de todo este tiempo han venido acompañando a CineMigrante y que por ser mujeres no han sido visibilizadas. En este caso, Maldoror es una de las referentes más importantes dentro de lo que es el cine decolonial, llamado cine del tercer mundo.



"Letal", de Natasha Neri

La mayor parte de las conferencias que acompañan esta edición tienen que ver con mujeres que son referentes para nosotras dentro de la lucha, como lo es Françoise Vergès, una de las intelectuales más importantes dentro del feminismo decolonial; Helena Maleno, militante y defensora de los derechos humanos en el mar Mediterráneo; y Ana Oliveira, mamá de Jonathan Oliveira, asesinado por la policía en Río de Janeiro, quien ha organizado a casi todas las

madres de menores asesinados en manos de esa fuerza.

**T: Desde su creación en 2010, ¿en qué cambió el festival?**

FM: El festival ha tenido cada vez un desarrollo más profundo, acompañado por el público, de una reflexión más atinada sobre los motivos por los cuales aún siguen siendo los discursos nacionalistas y la defensa de las identidades nacionales una de las ideologías imperantes y de que cada una de nosotras y de nosotros tenemos el derecho a habitar este mundo en igualdad de condiciones.

Medio: Vos - La Voz del Interior (Córdoba)

Fecha: 22/9/20

<https://vos.lavoz.com.ar/cine/festival-cinemigrante-helena-maleno-en-las-fronteras-de-la-muerte>

CINE • 11º FESTIVAL CINEMIGRANTE

## Festival CineMigrante: Helena Maleno, en las fronteras de la muerte

La periodista y activista por los derechos de los migrantes, Helena Maleno, participa en las actividades de la 11ª edición del Festival Internacional CineMigrante que se desarrolla del 22 al 29 de septiembre on line.



Helena Maleno. Gentileza Festival CineMigrante.



BEATRIZ MOLINARI  
Martes 22 de septiembre de 2020 - 11:58

Helena Maleno, fundadora de Caminando fronteras, contesta el teléfono desde Marruecos y habla de su militancia en defensa de los derechos de los migrantes. La periodista estará en el Festival CineMigrante donde tocará del tema “Mujer de frontera. Defender el derecho a la vida no es delito”, el viernes 25 a las 19.10. Helena pondera la muestra. “Es un espacio para la reflexión y la construcción de un relato diferente. Tenemos un relato de las migraciones muy sesgado. Se pone el acento en la criminalización de las personas migrantes y el cine nos permite debatir sobre otros relatos”.

– **¿Hay más conciencia con respecto a los derechos de los migrantes?**

– No, al contrario. Hay un aumento del racismo y la xenofobia, necesarios para tapan el gran negocio que hay detrás de las migraciones. El control del movimiento se ha convertido en uno de los grandes negocios del mundo. Sobre todo, entraron en el negocio las empresas de armamento que venden armas y provocan el movimiento de las personas y segundo, en la militarización de las fronteras hay otra inversión de armamento. Por lo tanto, el odio al migrante está tapando este negocio. Mucho tememos que cuando entran empresas tan grandes, los derechos de los migrantes van a ir deteriorándose cada vez más.

### – **¿Las comunidades migrantes están más organizadas?**

– Ellas se encuentran entre esa militarización y el negocio de las industrias criminales. Cuanto más difícil es el camino migratorio, las comunidades más necesitan de esas industrias criminales, porque no son capaces de afrontar el camino solas. Se retroalimentan los dos grandes negocios. Lo que pasa es que en los lugares donde las comunidades migrantes tienen mayor fuerza, hay menos muertes y violaciones. Por ejemplo, en Marruecos no es lo mismo que en Libia, donde casi no hay posibilidades de organización y por ello el sufrimiento es mucho mayor. Algo que impresionó fue la caravana migrante en Centroamérica. Es una respuesta: no queremos ser la mercancía de esas necropolíticas. Somos seres humanos con derechos, uno de ellos, el derecho a la circulación.

### – **¿Cómo ven los migrantes tu tarea y la de tus pares?**

– Nosotras apostamos por una relación horizontal. Somos un colectivo pequeñito que apostamos por insertarnos en esa protección a la vida que tenían estrategias de resistencia de las personas migrantes. Ha sido un proceso. No es un proyecto de cooperación al desarrollo. Ahora mismo somos parte de esas comunidades y esa resistencia. Nuestro trabajo de acompañamiento con un teléfono de alerta cuando las personas están a la deriva en el mar, o cuando las familias nos llaman para buscar muertos o desaparecidos, es una relación de iguales. Ha sido difícil porque no dejamos de ser blancas con privilegios. Ponemos a las compañeras migrantes en primera línea, con sus relatos. Ha funcionado porque tenemos mucho respeto por las comunidades. Mi Facebook lo siguen 280 mil personas que están en la diáspora migratoria.

### – **¿Por qué migran? ¿Qué los expulsa de su lugar?**

– Hay un discurso en Europa de criminalizar. Las y los migrantes responden: ‘no tenemos derecho a migrar, pero no tenemos derecho a no migrar’, a quedarse en su territorio. En este momento, por ejemplo, qué está pasando con las poblaciones garífunas en Honduras, que están siendo perseguidas, aniquiladas; qué pasan con los compañeros de Siria, a quienes expulsó la guerra. Hay un abanico amplísimo: empresas extractivas, conflictos bélicos, o, en el caso de las mujeres, matrimonios forzosos, ablación del clítoris. Muchas saben que migrar es un sacrificio necesario para el desarrollo colectivo.

### **Una nueva esclavitud**

"Hay otras industrias, que llamamos las industrias de la esclavitud. Cuando las personas llegan a destino, acaban siendo los nuevos esclavos, ya sea por la explotación sexual, el trabajo doméstico, recogiendo la fruta y las verduras para las otras personas privilegiadas. Es un entramado de estas necropolíticas donde las políticas capitalistas tan tremendas destrozan la vida de determinadas personas. Deciden quien muere, quien vive, quien sufre", dice Helena.

## – ¿Cómo impacta el Covid-19 en el contexto?

– De forma tremenda. En España hay muchas zonas donde trabajan personas en condiciones de esclavitud para recoger frutas y hortalizas. Han estado en primera línea, sin protección frente al Covid. No tienen derecho a la salud. Se han unido y han pedido que se las regularice. Necesitan documentación. También las comunidades indígenas de Mesoamérica se han organizado para frenar el coronavirus, ante la respuesta del Estado. Al final el coronavirus es una expresión de esas necropolíticas porque son las poblaciones más vulnerables las que están muriendo. ¿Cómo se lucha contra esto? Con solidaridad, con apoyo mutuo, con servicios públicos. Eso es lo que las comunidades migrantes están poniendo sobre la mesa como estrategia. Nadie debe quedarse atrás.

## – Muchos Estados han quedado en evidencia.

– Ha mostrado en esta crisis sus políticas de muerte. Mueren los más vulnerables, se han desmantelado los servicios públicos, no hay derechos para todas y todos. Queda en evidencia que debemos ir hacia otro tipo de mundo, que debemos trabajar por construir otro tipo de sociedad.

Este año CineMigrante se organiza en cinco salas:

**I can't breath.** Filmes con el foco puesto sobre la opresión que viven miles de jóvenes racializados. Tendrá además dos encuentros muy interesantes, uno con Kazembe Balagún, activista del Black Lives Matters y otro, con las directoras Natasha Neri, Brasil, y Andrea Testa, Argentina, con madres de menores asesinados por la policía de Río de Janeiro.

**Fronteras/Necropolítica.** Tres películas premiadas integran esta sección que se completa con un diálogo con la periodista y defensora de los derechos humanos de los migrantes, Helena Maleno, desde Marruecos, y con el politólogo italiano Sandro Mezzadra, destacado analista de los procesos migratorios recientes. La sala programa: **Tempestad**, de Tatiana Huezo; **Sur la planche (En el borde)**, de Leila Kilani; **Those who feel when the fire is burning**, de Morgan Knibbe.

**Relatos que agujerean la trama.** Ficciones que, de modo sensible, construyen esos resquicios por los que respirar.

**Sarah Maldoror, poeta y cineasta de la negritud.** Una curaduría imperdible sobre la cineasta del feminismo decolonial recientemente fallecida; habrá además cuatro encuentros con los curadores y otros referentes -activistas del feminismo decolonial.

**Noches extrañas.** La clásica sección de CineMigrante pensada para la medianoche, con seis filmes que desdibujan los contornos corporales y las fronteras de clase, presentados por ZZofih, prostituta y youtuber.

El festival está co-organizado junto al INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales) y al Centro de Altos Estudios Sociales de la Universidad de San Martín (Idaes/Unsam), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur), el Instituto Francés, la Embajada de Francia, el Goethe Institut, la Alianza Francesa, el Instituto Italiano de Cultura, Museo Reina Sofía (España) y Currents.FM. La presente edición cuenta con el apoyo del Programa Mecenazgo Cultural de Caba.

A través de una plataforma especialmente desarrollada el público verá en vivo filmes y actividades especiales. La programación es gratuita. De 17 a 24. Para acceder a la programación es necesario generar un usuario en <https://cinemigrante.currents.fm/>



Mirá el tráiler de **Tempestad** (México)



[CineMigrante - 11ª Edición - Tempestad - Traller from CineMigrante on Vimeo.](#)

**Cultur&Espectáculos**

**TEATRO**  
Anuncios del Complejo  
Otro trabajo, en otro formato

**MUSICA**  
Adios a Ramona Galarza

**CULTURA**  
El Fiba Internacional, online

**Video & audio**  
**Inédito de Tomás Eloy**  
La antología *El puente*, con cuentos de autores lucumana seleccionados por el crítico, cineasta y escritor Fabián Soborón, presenta un texto de Tomás Eloy Martínez (1934-2010), editado por primera vez en un libro, ya que permanecía inédito desde 1952 cuando fue publicado en el diario *La Gaceta de Tucumán*. Se trata de "Noticia de Vicente Barberis", que se consideraba "perdido" porque no estaba en manos de la Fundación Tomás Eloy Martínez (TEM), que abrevia el archivo y la obra del escritor.



**Festival de Cine Migrante**  
**Temas urgentes**

En una 11ª edición obligatoriamente online, el encuentro de este año llega caracterizado por los episodios de violencia policial y el desamparo de quienes intentan atravesar fronteras, con películas y charlas de alto impacto.

Una nueva edición del Festival de Cine Migrante

## Películas para contribuir a una era de la acción

Hasta el 29 de septiembre, varios films distribuidos en tres ejes darán cuenta del estado de las cosas en un mundo convulsionado mucho antes del coronavirus.

Lida Carvalho, muestra una sucesión de historias de vida de los jóvenes de las favelas de Río de Janeiro, a quienes la estigmatización social los convierte en "sujetos delincuentes", dando así la legitimidad que la policía posee para asesinar, perseguir y hostigar. La cineasta argentina Andrea Testa se sentía afectada por la construcción mediática que había sobre los jóvenes en situación de vulnerabilidad social y por cómo

En *Pibe Charro*, más que detenerse en los pibes que delinquen, Andrea Testa indaga en la mirada social que se construye.



*Generation Revolution*, producción inglesa de Cassie Quarless y Usayd Younis.

Entre las charlas se destaca "I can't breathe. Un grito desde la perspectiva del movimiento Black Lives Matter", que tomará la modalidad de un diálogo con Kuzembe Balagiri, activista de Black Lives Matter (ver nota aparte). También se ha previsto la mesa "Las vidas faveladas importan. Un grito de mujeres organizadas", a través de un diálogo entre las directoras Natasha Neri y Andrea Testa, junto a las madres de menores asesinados por la policía de Río de Janeiro. El encuentro "Mujer de frontera. Defender el derecho a la vida no es delito" propone un diálogo con Helena Maleno (Marrocos/España); en tanto, "Gestión de la frontera, modo de gestión de la muerte" ofrecerá una charla con Sandro Mezzadra (Italia). "Noches Extrañas/Strangers in the night" es la sección de cine de medianoche en donde los "cuerpos extraños" aparecen en escena; donde la utopía se conforma como un hecho político, como potencia. Realizar esta sección viviendo la pandemia

Con sus secciones, retrospectivas, charlas y presentaciones, la muestra ofrecerá un espacio para mantener vivo el espíritu.

se alimentaban los prejuicios y los estereotipos del "pibe charro". Hace unos años, Testa se acercó, entonces, a dos amigos que militan en un partido político, pero fundamentalmente porque son trabajadoras sociales. La idea era hacer un taller de video con un grupo de chicos del barrio 22 de Enero, de La Matanza. Así nació el documental *Pibe charro*, que podrá verse en CineMigrante. El film no muestra a los jóvenes que son así catalogados. Más que detenerse en los pibes que delinquen, indaga en la mirada social que se construye. Sólo en algunas oportu-

nidades se vale de recursos visuales como una TV en la que uno de ellos habla. De la mexicana Tatiana Huezo se conocerá la ficción *Tempestad*, en la que dos mujeres realizan una travesía que hace sentir lo que significa el miedo en el ser humano. *Tempestad* muestra cameteras, paisajes, miradas; México del norte al sur, en un tiempo donde la violencia ha tomado el control de las vidas, los deseos y los sueños humanos. *Those who feel when the fire is burning* es un documental proveniente de los Países Bajos, dirigido por Morgan Knibbe, que en-

foca en un grupo de refugiados que quieren entrar a Europa de forma ilegal. Van en bote durante una tormenta, cuando un anciano cae por la borda. Conducido por una fuerza misteriosa, y desesperado por encontrar a sus seres amados, su alma viaja sobre la realidad de los naufragos en Europa. El espíritu del anciano observa a personas siendo perseguidas como perros, a un trabajador ilegal, a una madre toxicómana y se desliza en los huacónes de los migrantes. Vagando por este limbo, el anciano cuestiona su existencia. *Wilaypacha*, del peruano Oscar Catacora aborda la historia de Wilka y Phassi, una pareja de ancianos de más de ochenta años que viven abandonados en un lugar remoto de los andes del Perú, a más de cinco mil metros de altura. Enfrentan la hambruta y el inclemente paso del tiempo, rogando a sus dioses para que llegue su único hijo a rescatados.

Junto a las proyecciones, los/as director/as presentarán sus films y habrá actividades especiales con destacados invitados internacionales. Este año se realizará una retrospectiva de la gran cineasta feminista Sara Muldrew, curada por su hija

Anoushka de Andrade y por Chema González, Jefe de Actividades Culturales del Museo Reina Sofía. A partir del asesinato del ciudadano afroamericano George Floyd en manos de la policía, esta sección se hace cuerpo y eco del grito de ahogo que atraviesa hoy todos los territorios donde la persistencia de la colonialidad quiere disponer del aire, la vida y la existencia de miles de personas. Habrá películas que reflejan las imágenes de miles de jóvenes racializados que se unen bajo un mismo grito: "No podemos respirar".

del coronavirus es para los organizadores una apuesta a recuperar la noche como acto político de desdoblamiento de los contornos corporales, de las fronteras de clase. Se propone como un lugar para volver a decir. Todo cuerpo es político. Algunos de los films que se podrán ver son *Haci Travesy*, de Claudia Priscilla y Kiko Godman; *Brown girl begins*, de Sharon Lewis, y *Brick out*, de Cori McKenna.

\* Para acceder a la programación es necesario generar un usuario en [cinemigrante.curemta.fm/](http://cinemigrante.curemta.fm/)



*Tempestad*, dirigida por la mexicana Tatiana Huezo.



*Wilaypacha*, del peruano Oscar Catacora.

MI  
23  
09  
20  
Por Astrid Riehn

“Malcolm X dijo una vez que no podés ser capitalista sin ser racista. El racismo está enraizado en el sistema capitalista desde sus raíces. El trabajo que aportaron las personas negras en el nuevo mundo fue el motor del capitalismo; el algodón que levantábamos iba a la fábrica de Inglaterra para hacer ropa”, afirma Kazembe Balagun a *Página12* desde Nueva York. Historiador cultural afroamericano, activista de Black Lives Matter y director de proyectos de la oficina de la Fundación Rosa Luxemburgo en su ciudad, está convencido de que los movimientos sociales, sobre todo los que surgen “desde abajo”, deben expresar una visión que desafíe al capitalismo y al racismo. A sus 44 años, tras observar la lucha de “varias generaciones”, cree que Black Lives Matter, el movimiento surgido en 2013 tras el asesinato del adolescente Trayvon Martin en EE.UU., “es una fuerza global muy poderosa para construir democracia y solidaridad”. Kazembe, cuyos estudios unen el arte, el cine y el jazz con el marxismo, los movimientos LGBT y la tradición radical negra, dialogará online con el historiador argentino Esquivel (como el domingo a las 22.40 en el foco “I can't breathe”) (“No puedo respirar”) del Festival de Cine Migrante, titulado con la frase que pronunciaron varias víctimas negras de la violencia policial en EE.UU. Se verán películas como la impactante y personal *Did You Wonder Who Found the Gun*, la aclamada *What You Gonna Do When The World's On Fire*, *Government Revolution* o la argentina *Psyche Chernobyl* de Andrea Testa.

—La lucha de clases es la mejor forma de unir a las personas detrás de un mismo objetivo, más allá del color de su piel?

—Absolutamente. Estamos conectados más allá de los límites raciales y de género; tenemos un enemigo común, que es la gente que saca provecho de nosotros. La lucha por la liberación negra nunca fue una lucha por la separación racial. Cuando algo “Black Lives Matter” (“Las vidas negras importan”), no estoy diciendo que las otras vidas no, sino que importan las de los más oprimidos. Una vez que liberemos a la gente negra, podremos liberar a todos. Black Lives Matter o Movement for Black Lives son parte de un movimiento más amplio por una democracia multirracial y económica.

—Habla de crear “un socialismo con alma”. ¿A qué te referís?

—Como las personas negras siempre estuvimos excluidas de la sociedad, dependemos de formas de vida no mercantilizadas, reles que están por fuera del dinero, como la amistad, para sobrevivir. Mi idea de un socialismo con alma

Kazembe Balagun dará una charla en el festival

## “Tenemos un enemigo común”

Historiador cultural y activista de Black Lives Matter,

Balagun cree en la potencia del momento para generar un cambio.



Black Lives Matter nos dio un hashtag como paraguas universal.

está relacionada solo con lo económico, sino con lo interpersonal. Está relacionada con ver a las personas como iguales, que todos tengan voz. Hablo de entender la familia. Yo estoy influido por la adoración negra y la tradición del gospel, que dice que todos tenemos una voz. Todos pueden cantar. Cuando me encuentro con una persona negra la llamo familia, hermano o hermana, porque tenemos una experiencia común de racismo. Lo impresionante de Black Lives

was o de cine respondan al movimiento es una muestra de cuán lejos llegó. Como en todo movimiento hay tensiones. Tengo millonarios negros que aún no están interesados en trabajar con la comunidad como en los '60. Por otro lado, es un momento muy desafiante para la identidad blanca. Tenemos a Donald Trump y la ultraderecha, con una visión blanca y ottonacionalista. Y personas blancas que quieren estar junto a sus hermanas y hermanos

‘Como las personas negras siempre estuvimos excluidas de la sociedad, dependemos de formas de vida no mercantilizadas.’

Matter es que nos dio un hashtag que funciona como paraguas universal. No significa que todos estemos haciendo lo mismo, pero me permite reconocer que alguien que opera bajo ese hashtag en Brasil, por ejemplo, está en una lucha similar.

—Hace poco un artículo en *Los Angeles Times* señalaba que muchos blancos consideran al movimiento cool y lo están cooptando.

—Creo que es cool pensar que es cool estar en contra del racismo (risa). Que los estrellas deporti-

negros y crear otro mundo. En tiempos del comercio de esclavos había blancos que escapaban del barco y corrían hacia la selva africana al grito de “¡Librenime! ¡No quiero hacer más esto!”. En un barco de esclavos, ellos también eran esclavos.

—¿Cuál es tu opinión sobre los nuevos requisitos de inclusión para aspirar al Oscar a la mejor película de la Academia de Hollywood?

—Muchos estereotipos sobre las personas negras vinieron de Hollywood. Lo que pasa es que

Hollywood finalmente entendió que necesita generar imágenes negras positivas. No sólo porque quiere hacer las cosas bien, sino porque entendieron el poder económico negro. Pero además de luchar por nuestra representación hay que luchar por nuestros derechos económicos. Pasó en los '60: Harry Belafonte, Sidney Poitier y Paul Robeson fueron a la Marcha de Washington con Martin Luther King. Eran activistas.

—¿Qué les decís a los que creen que esas reglas limitan la libertad creativa?

—Los artistas son importantes, pero trabajan dentro de un sistema, una industria que tiene estándares. La idea es romper con ese molde. Yo soy un radical. La verdad es que no quiero reformar Hollywood, quiero destruirlo. Prefiero una cultura cinematográfica de izquierda que no sólo contenga a las personas racialmente, también a las mujeres. ¿Por qué no puedo ver una película con una mujer de más de 60 años? No una abuela, sino bella y sexy. Hacer un film no debería depender del dinero. Debería recibir ayuda del Gobierno. No tenemos Ministerio de Cultura. Sólo Hollywood. La primera gran película fue *El nacimiento de una nación* de D.W. Griffith. La dinámica de poder del sistema de estudios es parecida a la de una plantación esclavista. Tenemos a los trabajadores y a un gran jefe blanco, tomando las decisiones, con a lo sumo una pequeña esfera blanca con mando y obediencia de ordenes (risa). Hay relación entre la lucha por la justicia racial y la justicia cultural.

—Habla de crear una cultura negra radical. ¿Qué significa?

—La tradición negra es radicalmente inclusiva. No queremos que seas sólo espectador, sino que participes. En la tradición negra eso se llama *call and response* (llamada y respuesta). Es como en la iglesia negra, cuando el sacerdote dice algo y la congregación responde “amen”. El Teatro Apollo de Harlem tiene algo muy hermoso. Cuando termina el show, el hall se llena de gente que queda hombre con hombre. Lleva tiempo salir. Entrás como individuo, pero salís como comunidad.

Por Oscar Ranzani

La problemática migratoria se ha ido incrementando a la par de las asimetrías entre los países centrales y los periféricos. Los lectores recordarán que hace cuatro años el tema comenzó a “existir” en los medios a raíz del drama de los refugiados sirios que desafiando las discriminatorias políticas migratorias de Europa y que termino de dejar claro para quienes todavía no lo sabían, o miraban para un costado, lo que implica el hambre en el mundo y la necesidad de encontrar un destino mejor. Pero esto no sucede sólo en Siria, se sabe de la desoladora situación de los centroamericanos que intentan traspasar las fronteras entre México y Estados Unidos y ni que hablar de los africanos que huyen hacinados en pateras hacia el Viejo Continente. La Asociación Civil Cine Migrante viene dando cuenta de los distintas problemáticas al organizar cada año el Festival de Cine Migrante. Hasta el 29 de septiembre se llevará a cabo la 11ª edición del Festival Internacional CineMigrante de manera online acorde a los tiempos de pandemia.

Este año, CineMigrante se une a Gremis.FM para contar con una plataforma de exhibición pensada para afrontar los desafíos del contexto actual. Con sus secciones centrales, retrospectivas, charlas y presentaciones, la muestra ofrecerá un espacio de proyección digital pensado para mantener vivo el espíritu de encuentros, que girará en torno a la intersección y el intercambio entre cineastas, artistas y el público para reflejar la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva que es impronta del festival. Esta edición presenta una sección central con tres ejes: *I can't breathe*, *Frontiers* y *Necropolítica*. *Relatos* que agitan la trama. Se trata de un trabajo curatorial que despliega desde diferentes perspectivas la impunidad del olvido y la gestión de la vida y la muerte (determinada ahora por raza y género) y el fortalecimiento del sistema de fronteras.

Uno de los films que presentará esta sección es *Government Revolution*, producción inglesa de Cassie Quirk y Usayd Yousa. Presentando las poderosas historias de una nueva generación de activistas black & brown de Londres, *Government Revolution* explora los límites y desafíos imperdables que enfrentan estos jóvenes inmigrantes. Motivados por el deseo de un futuro más igualitario, se embarcan en el camino gratificante pero difícil que debe ser prado para la lucha hacia la liberación. El documental *Let*, de las realizadoras brasileñas Natália Nery y



Luciana Zylberberg  
Estrategia y Gestión en Prensa y Producción

Medio: Escribiendo Cine

Fecha: 24/9/20

<http://www.escribiendocine.com/entrevista/0017697-annouchka-de-andrade-mi-madre-era-una-poeta-que-utilizo-la-camara-para-hablar-de-sus-ideas-y-contar-cosas/>



[Annouchka De Andrade](#), Directora artística del Festival Internacional de Cine de Amiens, estará presente en el 11 Cinemigrante a través de la obra de su madre, **Sarah Maldoror** (Sambizanga), pionera del cine africano, recientemente fallecida víctima de la pandemia del COVID 19. **EscribiendoCine** pudo dialogar con ella para conocer más del trabajo de su madre y su mirada sobre los festivales en medio de esta situación extraordinaria. *“Mi madre decía que cada uno debía contar su propia historia, y si no se contaba la historia de los negros, era porque no se quería, y así empezó a trabajar en el cine, era su necesidad para contar esta historia”*, afirma.



**¿Cómo te sentís con la retrospectiva de Cinemigrante?**

Me alegra, es una buena oportunidad, estoy un poco triste, porque la propuesta era de 2019 y mi madre no pudo viajar y este año ya es muy tarde, es triste también porque era la primera vez que un festival en América Latina iba hacerle una retrospectiva, ella es desconocida en la región.



### **¿Por qué creés que esto es así?**

Hay varias circunstancias, el idioma, no había películas en español, el cine africano en Sudamérica es poco difundido, ella no hizo nunca marketing, o promocionarse, a ella le interesaba hacer películas, no tenía agente de prensa ni nada. Y creo que también tiene que ver con la falta de curiosidad sobre su cine.

### **¿Cómo llegó al cine?**

Mi madre era huérfana, esto es importante saberlo, porque cuando llegó a París estaba totalmente sola, en los años '50 y la cultura era su única manera de sobrevivir. Ella vivió en un orfanato, fue maltratada, y a través de la cultura, leía todo, ella sentía como si fuera su familia o sentía conexión. Ella leía todo lo que podía, asistió al primer encuentro de artistas y escritores negros en el '56, decidió hacer teatro y su amiga actriz **Toto Bissainthe** le dijo que sólo le ofrecían papeles como empleada, pero ella quería ser Antígona, y con ella y dos personas crearon la primera compañía negra de teatro de Francia y Europa. Trabajaron y luego por falta de recursos, no pudieron seguir, porque no podían pagar por los derechos de las obras, ahí se convirtió en directora de cine para llegar a la mayor cantidad de gente y se fue a estudiar a Moscú cine. Ella decía que cada uno debía contar su propia historia, y si no se contaba la historia de los negros, era porque no se quería, y así empezó a trabajar en el cine, era su necesidad para contar esta historia.

### **¿Y vos? Entiendo que por vivir con ella y acompañarla...**

Yo nací en el cine, fue algo muy simple, decía que nunca iba a estar en el cine ni política, mi hermana también, ella quería ser deportista y yo médica. Finalmente empecé con la política en el cine, porque una cosa es lo que querés y otra lo que te atrapa. Empecé en el cine con mi madre, porque sabía el idioma ruso, y una compañía de cineastas me invitaron para organizar un festival en el que iba a ver cineastas de todo el mundo. 30 años después sigo acá.

### **¿Qué tendrían que ver los espectadores de Cinemigrante para conocer el trabajo de tu madre? ¿Qué otros cineastas africanos recomendás?**

Creo que hay que ver todo el cine, y cinematografías de todo el mundo, africana, coreana, argentina, la curiosidad es importante, creo que mi madre fue cineasta pero en realidad fue un medio, ella era una poeta que utilizó la cámara para hablar de sus ideas y contar cosas. Si ella podía escribir o pintar también lo hubiese hecho.

### **En este contexto de pandemia ¿cómo pensaron la edición de Amiens de este año?**

Hemos decidido hacerlo presencial, un festival reúne gente y comparte momentos para invitados. Lo vamos a hacer con público y si a último momento me dicen que no podemos reunirnos no lo haremos. No quiero hacer algo virtual, no me gusta, no



funciona, en Venecia había films en vivo y online, y esto no funcionó. Reunir la gente para hacer preguntas por las computadoras, no me conviene. Recibiremos pocas personas, cada película dos o tres veces, e invitados, sino podemos, no lo haremos.

### **¿Hasta cuándo esperarán?**

Hoy lo decidimos hacerlo así, pero debemos esperar que el representante del Gobierno nos otorga o no el permiso, que puede llegar 15 días antes, por sí o por no.

### **Es arriesgado...**

Lo sé, pero lo asumimos, hacemos todo como si fuera normal, y si no se hace quedará el catalogo como huella de lo que íbamos a presentar, seguimos pero sabemos que se puede cancelar todo, es terrible, pero lo necesitamos, necesitamos compartir e intercambiar, ese es el eje de un festival, estar juntos.

Estrenos

**E**l 11º Festival Internacional de Cine de San Sebastián Film tiene fuerte presencia argentina, al igual que el 11º CineMigraante y el 7º Mafici, que se pueden ver *online*.

**Diario Hoy** habló con algunos realizadores que participan de estas muestras para conocer más detalles.

"El viaje fue una odisea, de ciencia ficción, porque bajo esta pandemia que reinata el orden mundial actual fue toda una aventura poder viajar; de hecho lo hicimos en grupo con otros directores y productores, porque fue todo a último momento. La ciudad es hermosa y es emocionante estar acá con mi ópera prima", dijo a **diario Hoy** la realizadora Sol Berruero Pachón: *Bivés*, parte de la Competencia Híbridos Latinos de San Sebastián con *Mamá, mamá, mamá*, su ópera prima.

En la misma sintonía, Santiago Luna, uno de los realizadores de *Edición ilimitada* y guionista y productor de *Nuestros nunca morimos*, de Eduardo Crespo, y *Piedra roca*, de Ivan Puntí, mencionó: "La película surge de una propuesta de Diego Ducobsky de hacer esta especie de juego sobre la lectura y escritura, además estoy acompañando a Crespo y Puntí. La experiencia es extraña y auspiciosa, da cierta esperanza que todavía puede haber proyecciones, salas, cines, y lo que importa es eso, porque al restringirse los eventos sociales, vuelve el disfrute del cine. Hay una buena energía con los proyectores".

El 11º CineMigraante (versión online) tiene un foco en Sarah Maldoror, recientemente fallecida por Covid-19, pionera del feminismo decolonial cinematográfico.

## Festivales de cine en aislamiento, refugio de los espectadores

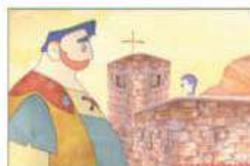
En tiempos de pandemia, los eventos se suman con experiencias mixtas, presenciales y virtuales, para acompañar en este difícil momento al público

Su hija Antonchka de Andrade declaró a **diario Hoy** sobre la retrospectiva: "Me alegra, es una buena oportunidad, estoy un poco triste, porque la pequeña era de 2019 y mi madre no pudo viajar y este año es muy tarde, y era la primera vez que un festival en América Latina iba hacerle una retrospectiva".

Valeria Malatina, directora del 7º Mafici de Puerto Madryn, sumó información sobre su propuesta: "Es un festival que une la naturaleza con el arte en la Patagonia Argentina, con una programación de más de 150 películas del mundo entero, con la posibilidad de ver por Octubre TV la mayor parte desde cualquier parte del país. Cerraremos el 29 con Santuario de Alvaro Languara, protagonizada por los hermanos Bambley".



Santiago Luna, Eduardo Crespo, Román Escobar, Lisval Braverman: presencia argentina en San Sebastián



**EL GIGANTE EGOÍSTA**

Liliana Romero, una de las pocas directoras de animación local, adapta a Oscar Wilde en esta versión libre que además suma elementos folclóricos locales claves para narrar la historia del protagonista, período de amor por "primavera" y creyendo que los niños son lo peor que le puede pasar en el mundo. A las 20 horas en Cinéar.



**ENOLA HOLMES**

Con humor, un gran despliegue cinematográfico, y un mensaje que apela a la propiación de consignas feministas desde la pantalla grande, la primera adaptación de las novelas de Nancy Springer, de la que suponeremos vendrán muchas más. Dirigida por Harry Bradbeer (*Flashback*), permite el lucimiento de Millie Bobby Brown. Netflix.

**Calle 520 e/115 y 116**

Horarios de atención:  
Martes a sábado de 8:00 hs a 18:00 hs. Domingos de 8:00 hs a 13:00 hs.  
Permaneciendo cerrado los días Lunes.

**Mercado Central La Plata**

NAVE 2

almacén de comestibles

ART. DE LIMPIEZA  
ART. DE PERFUMERÍA

Riera tostadas de mesa x200 gr.	\$44.00	Verónica leche larga vida entera x1 lt.	\$51.00
Pozo magdalena clásica x220 gr.	\$34.00	El Placer dulce de leche x400 gr.	\$40.00
Dolca Suseve café x 170 gr.	\$106.00	Dominante arroz x 1kg.	\$44.00
Cruz Malta yerba x500 gr.	\$98.00	Matarazzo fideos guiseros x500 gr.	\$47.00
Mate cocido Taragui x50 u.	\$54.00	Cañuelas harina 000 x1kg.	\$37.00
Mauri vainillas x320 gr.	\$61.00	Cocinero aceite mezola x900 cc.	\$79.00
Knorr caldos x2 u.	\$17.00	Mors puré de tomate x300 gr.	\$31.00
Don Saturn bizcochitos x200 gr.	\$24.00	Cif detergente active x300 ml.	\$30.00
Carnevall dulce de leche x400 gr.	\$59.00	Camperla Soft papel higiénico 30 mt x4 u.	\$24.00
		Pampers Superes pañales x1u.	\$105.00
		Rezona Odorona desodorante x50 gr.	\$64.00



La onceava edición de CineMigrante, esta vez con modalidad online, trae una retrospectiva única sobre la obra de Sarah Maldoror, una de las cineastas más importantes del movimiento afro y el feminismo deconolonial. La exhibición contará con la curaduría de su hija, la guionista Annouchka de Andrade, y Chema González, Jefe de Actividades Culturales del Museo Reina Sofía. **Las12** charló con la hija de la gran cineasta recientemente fallecida, cuya obra se exhibirá por primera vez en América Latina.

“La voz de los perseguidos y de los insumisos, la cineasta Sarah Maldoror, pionera del cine panafricano, se ha apagado el 13 de abril de 2020 como consecuencia del coronavirus.” Así la despidieron públicamente sus hijas Annouchka de Andrade y Henda Ducados, a sus 91 años. Su amigo, el poeta Aimé Césaire le dedicó estas palabras: “Oh Sara Maldo quien, cámara empuñada, combate la opresión, la alienación y desafía la estupidez humana”.

La filmografía de Sarah Maldoror, centrada en la lucha contra el racismo, la opresión y la explotación del pueblo afro, contiene casi 40 obras donde cámara en mano ha recorrido desde Argelia hasta México, pasando por la Unión Soviética y el Congo, registrando las sublevaciones del pueblo afro desde 1960. A pesar del valor documental que representa su obra que supo captar la esencia de los movimientos

revolucionarios y de descolonización africanos, Sarah no cuenta con el reconocimiento que merece, una muestra más de cómo se invisibiliza la presencia de las mujeres afro en el cine.

La obra de Maldoror es poesía anticolonial, habla de la violencia del colonizador hacia el colonizado, de los artífices del movimiento político y cultural de la negritud y del panafricanismo como movimiento de emancipación, que propugna la cooperación y la unidad de todos los países africanos y su diáspora en defensa de sus derechos. Su filmografía tiene una gran influencia de los poetas y filósofos que fundaron la negritud: Aimé Césaire, Leopold Senghor y León G. Damas. A partir de sus trabajos, Maldoror creó un manifiesto visual y poético de ese movimiento.

Detrás de esta gran cineasta tenemos a una mujer que supo desafiar los mandatos de su época, en un momento en el que el lugar reservado para las mujeres era el ámbito doméstico. Cuando Sarah llegó a París a fines de los años 50, su deseo era ser actriz, pero las únicas propuestas de trabajo que consiguió fue limpiar casas. Rechazando toda imposición, en 1956 decidió fundar su propia compañía teatral llamada Les Griots (Los trovadores), la primera compañía integrada únicamente por actores africanxs y afrocaribeñxs, justamente “para dar a conocer obras de autores negros y terminar con los roles de las criadas” en sus propias palabras.

“Sarah siempre dijo ‘yo no voy a esperar a que me den el lugar que quiero, nosotros los negros somos responsables y si nadie conoce nuestra obra es nuestra responsabilidad, tenemos que contar nuestra propia historia’”, así recuerda Annouchka, las palabras de su madre, en comunicación con **Las12** desde Francia.

Annouchka de Andrade es guionista y productora, actualmente se desempeña como directora artística del Festival Internacional de Cine de Amiens, dedicado al cine de autor y películas africanas y sudamericanas. Con treinta años de trayectoria en el mundo audiovisual, trabaja en la cooperación cultural internacional en países como Francia, España, Colombia, Bolivia, Venezuela, Perú y Ecuador. Además, fue asistente técnica de su madre por más de veinte años. Junto a su hermana desarrollaron un proyecto para preservar y compartir la obra de Maldoror, en el cual emprendieron la ardua tarea de recuperación y restauración de películas, archivo documental, correspondencia, manuscritos y guiones inéditos.



Annouchka de Andrade.

### **Orgullo negro**

En 1961 Sarah decidió partir a Moscú para estudiar cine, donde aprendió el lenguaje fílmico en el Instituto Estatal de Cinematografía de la Federación Rusa (VGIK), la escuela más grande y antigua de cine del mundo, junto al padre del cine africano, Ousmane Sembène, actor, director, escritor, guionista y activista político senegalés. Luego pasó por Marruecos y Argelia, donde dio sus primeros pasos en el cine y se unió a los líderes de la lucha de los movimientos de liberación de África, en Argelia y Guinea Bissau, junto a su compañero Mário de Andrade, poeta y político angoleño, fundador del Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA), una corriente política anticolonial. Era tan grande el compromiso de Sarah por la lucha contra el colonialismo, que decidió retratarlo. Con cámara en mano, cruzó la frontera de Senegal a pie para registrar la guerra. Uno de los mayores desafíos de sus hijas hoy es encontrar esa película perdida.

Dos de las obras más relevantes de Sarah son el cortometraje *Monangambée*, de 1968 (cántico que significa "Muerte blanca" y un grito de guerra habitual contra la explotación colonial en Angola), donde retrata los abusos, basados en la incomprensión cultural de funcionarios portugueses en África a través de la tortura de un prisionero, y *Sambizanga*, de 1972, un largometraje de ficción ambientado en 1961, durante el inicio de la Guerra de Independencia de Angola, donde plasma las luchas de

los militantes angoleños involucrados con el MPLA. Este film aporta una visión feminista, al retratar la lucha contra el colonialismo a la que se enfrenta una mujer que busca incesantemente a su esposo, miembro del MPLA, que fue detenido. Maldoror traza a través de la trayectoria política de esta mujer, la lucha del movimiento de liberación angoleño.

Cuando en los ´70 Sarah volvió a París, filmó *Sambizanga* junto a un productor francés. Esta película tiene la particularidad de tener una sola actriz profesional, el resto eran amigos de la familia y militantes de Haití y la República Democrática del Congo -donde se rodó-, personas comprometidas con la lucha antirracista.

“Sarah dijo que en Francia siempre fue mucho más fácil encontrar un productor para hacer una película que hable de la guerra de los portugueses, pero cuando ella, más tarde, quiso hacer una película sobre un héroe de Guadalupe en contra de la esclavitud de Napoleón, nunca tuvo ni un peso. Hablar de la colonización de los otros fue mucho más fácil que hablar de la colonización en Francia, donde fue imposible hablar de la guerra de Argelia. Ahora mismo también lo es, por eso ella dijo ‘es mi lugar hablar de la guerra que están haciendo en este momento en África, nadie habla de esto’, ése es el contexto en el cual decide hacer *Sambizanga*”, explica Annouchka.

#### **¿Qué aporte realiza *Sambizanga* desde el punto de vista de la opresión de la mujer?**

-En ese papel, la mujer que busca a su esposo no es una víctima. Ella quiere entender lo que ha pasado con su marido, va de cárcel en cárcel para encontrarlo y logra comprender lo que significa él como luchador. Para Sarah el papel de la mujer siempre fue muy importante en todas sus películas. Hay un film que se perdió, lo estoy buscando, trataba el papel de la mujer en la guerra y fue rodado en 1970 en Guinea.

#### **¿Cómo fue para Sarah ser cineasta negra en un mundo dominado por hombres blancos?**

-Ella nunca sufrió, no quería ser victimizada, siempre estaba mirando adelante. Decía “tú no quieres trabajar conmigo, no importa, voy a tocar otra puerta”. Por supuesto que fue difícil hacer películas siendo negra y mujer, pero ella siempre quiso superar eso.

#### **A pesar del gran valor documental que tienen las películas de Sarah, ¿por qué no se le da el reconocimiento que merece?**

-Sarah tenía una personalidad muy fuerte y entiendo que había muchos productores que le tenían miedo. Por ejemplo, si estaba conversando con alguien y esa persona dijo algo que no le gustó, se lo decía, sin importar el cargo o la posición, y hay gente que la evitaba por eso. No la invitaban como miembro de jurado en los festivales, no solía ir a lugares como cócteles de cine y era muy franca, y eso se paga. Sarah ha pagado muy fuerte el precio de su libertad. Recuerdo cuando escribió un guión con Jorge Semprún, ministro de Cultura de España durante el gobierno de Felipe González en los ´80, al final a Sarah no le gustó lo que él hizo, y escribió otro guión con otra

persona que correspondía al universo artístico que ella quería. Perdió dinero, meses de trabajo, pero siempre trabajó con quien quiso. Es importante que las películas de Sarah se muestren para conocer la historia: cuando uno habla de una lucha, de una liberación, y es parte de esa lucha, tiene otro punto de vista, no es sólo aquel que mira de lejos. Ella estuvo en la guerra de Guinea Bissau, estuvo bajo las bombas en la guerrilla para hacer su película durante dos meses. A mi hermana y a mí nos dejó en un orfanato para ir a filmar, cruzó la frontera de Senegal a pie y junto a un militante se fue a registrar la guerra con cámara en mano. Esa película aún no pudimos recuperarla, está perdida en Argelia.



Sarah y Annouchka: unidas por la misma pasión.

### **¿Cómo fue la experiencia de trabajar con tu mamá?**

-Fue maravillosa, tenía un universo poético increíble. De niñas fue difícil porque ella era tan original y no lo entendíamos, veíamos que éramos muy distintas a nuestros amigos de clase. Después nos encantó. Siempre nos llevaba a todos lados, para que escucháramos, nunca nos trató como niñas, su actitud con nosotras fue la misma si teníamos 8 años o 18. Fuimos al cine desde siempre, mirábamos películas con ella y luego nos preguntaba si habíamos entendido, por más que no supiéramos leer, nos mostraba las imágenes para que pudiéramos acceder a todo ese mundo.

### **¿Qué cosas aprendiste de su lucha?**

-Ella estaba muy abierta a discutir y debatir, pero nunca desvalorizaba al otro. Si había manifestaciones, íbamos juntas. Hicimos mucho acompañamiento a las personas en las cárceles. Tenía un compromiso muy grande con las personas que estaban privadas de su libertad, fue una causa muy importante hasta el final de su vida, y eso me marcó mucho.

### **¿Qué significa para vos que la obra de Sarah se presente en Argentina?**

-Me parece muy importante difundirlo en tierras latinoamericanas, estoy muy feliz con esta retrospectiva. Ella tenía muchas ganas de viajar a Argentina, pero estaba muy cansada. Recuerdo que cuando yo vivía en Colombia, Sarah vino a Bogotá y conoció a mi amiga, la pintora Ana Mercedes Hoyos, que estaba trabajando sobre el lugar de los negros en la sociedad colombiana. Esto fue un punto en común entre las dos y decidió hacer una película sobre ella. Fue la última. El punto de discusión entre las dos fue la reivindicación del negro en la construcción de un Estado.

### **¿Cómo fue el proceso de recuperación de su obra?**

-Fue y es muy difícil, porque no he terminado. Empecé a trabajar con Sarah a partir del 2001, ella no tomaba notas. Cuando un festival le pedía una obra, era capaz de enviar el master y los festivales nunca los devolvían. Hay películas que están perdidas, pero hay alguien que las tiene, algunas copias ya las he recuperado; hay un film sobre el pintor cubano Wifredo Lam y no sé dónde está. Empecé a contestar los correos de Sarah, que no respondía.

### **En sus últimas obras para la televisión francesa, Sarah se propuso derribar los estereotipos de la sociedad de ese país que sólo muestra personas blancas. ¿Cambió algo hoy?**

-No, es muy difícil. Por ejemplo, durante el confinamiento por la pandemia, en la televisión pública de Francia decidieron transmitir películas de patrimonio todos los días. Un comité de profesionales escribió a la dirección de la tv pública, donde expresaron que está bien mostrar películas de patrimonio, pero también se pueden mostrar películas más recientes. Envié una solicitud para que también incluyan películas que reflejen la sociedad francesa con todas las personas que viven allí, los negros, los mixtos, de todos los países, y ni me contestaron. En la televisión francesa nunca se ven películas africanas, tal vez a la medianoche cuando nadie mira.

### **¿Cómo ves el cine hoy en Francia, con las tradiciones del colonialismo aún vigentes?**

-Soy muy optimista como mi madre, creo que las cosas están cambiando, hay actos de racismo que ya no se permiten más. Estamos viendo cosas que no eran posibles hace diez años, pero no es suficiente, falta mucho. Recién ahora se están incluyendo a los negros un poco más, pero hay generaciones que nunca se reconocieron en la pantalla, y como hay pocos papeles para los negros que no sean terroristas o criminales, es difícil soñar un futuro mejor si las únicas personas que son como tú se muestran

siempre como criminales. Las cosas están cambiando un poco, hay nuevos jóvenes directores que están haciendo, están apareciendo trabajos. Antes era la negación total, ahora hay un reconocimiento a las personas diferentes, como pasó con el movimiento Black Lives Matter. El paso siguiente es pensar qué hacemos juntos.

El 11° Festival Internacional CineMigrante se desarrolla hasta el 29 de septiembre a través de la plataforma

[https://cinemigrante.currents.fm/?fbclid=IwAR0mHaFLRV1UibKKQsbVQSKodfLbwvOke2ed\\_hD0qrS1xpXb8DeQapubTg](https://cinemigrante.currents.fm/?fbclid=IwAR0mHaFLRV1UibKKQsbVQSKodfLbwvOke2ed_hD0qrS1xpXb8DeQapubTg)"><https://cinemigrante.currents.fm/>

Medio: Escribiendo Cine

Fecha: 26/9/20

<http://www.escribiendocine.com/entrevista/0017705-natasha-neri-en-brasil-la-policia-fue-adiestrada-en-la-dictadura/>



The screenshot shows the website 'escribiendocine' with a search bar and navigation links for 'PELICULAS' and 'SECCIONES'. The main content area features the title 'Entrevista Natasha Neri: “En Brasil la policía fue adiestrada en la dictadura”' and the author's name 'Rolando Gallego' with a small profile picture. The date and time '26/09/2020 12:38' are also visible.

La antropóloga y directora de cine [Natasha Neri](#), presenta en el 11 Cinemigrante **Letal** (Auto de Resistencia, 2018), codirigida con **Lula Carvalho**, un documental necesario que habla de la violencia policial ejercida sobre los más débiles. Con entrevistas, imágenes de archivo, y el acompañamiento de las madres de los jóvenes víctimas del gatillo fácil, el dúo de directores logra una propuesta que reflexiona e interpela. *“En los medios de comunicación no se escuchan las voces de las mujeres negras, y los diarios sólo ponen la versión oficial de la policía, estigmatizando a las víctimas”*, comenta a **EscribiendoCine**.



### ¿Cómo te llegó la convocatoria para participar con **Letal** en CineMigrante?

Por Cecilia, la programadora, como una propuesta de poder debatir sobre la necropolítica, conectando las luchas contra la violencia de Brasil y Argentina, me gusta participar con una mirada de América Latina y analizar cómo el Estado ejerce violencia en los pobres y negros, continuando políticas de seguridad racistas, que tiene que ver con la historia que hemos tenido con las dictaduras militares y la colonización y la esclavitud. En Brasil tenemos un 77 por ciento de las víctimas de homicidio, son negras, el 70 por ciento de las víctimas de la policía, son negras, 75 por ciento de la población de las cárceles, son negras, sin dudas tenemos una política de seguridad y lucha contra las drogas que mata y encierra a negros, hablar con otros cineastas para compartir ideas sobre racismo y políticas del estado me encanta.



### **¿Fue complicado seleccionar a los entrevistados y casos?**

Soy antropóloga y escribí un libro sobre los crímenes de homicidios aplicados por la policía en situaciones que alegan legítima defensa. Realicé un trabajo de investigación en comisarías, juicios, viendo qué pasa en estos casos.

### **¿Te dieron acceso libremente?**

Ahora es imposible, pero cuando hice la investigación, académica, que resultó en un libro que se llama **Cuando la policía mata**, costó estar ahí, pero en ese momento se podía realizar investigaciones como estas, ahora no se podría, con un gobierno que apoya la violencia estatal y que asume que las víctimas son culpables, por lo tanto no se realizan investigaciones. Se dice que eran criminales, o allegados, o porque estaban en una favela, y la única prueba en los papeles es la de los policías. Así conocí a algunas madres, pero no era cercana a ellas, y en 2014, cuando se realizó el Mundial de Fútbol, hubo protestas y me acerqué a estas madres, las acompañé, saqué fotos, filmé, el video de Alan y Eduardo, que se ven en la película salió en los medios y pensé que había que seguir difundiendo, esto que el Estado mata y deshumaniza, y por eso decidí hacer la película. En los medios de comunicación no se escuchan las voces de las mujeres negras, y los diarios sólo ponen la versión oficial de la policía, estigmatizando a las víctimas. Sentí que tenía que tener una mirada desde las madres, un genocidio de cinco personas por día, hablando desde las madres. Me acerqué, hablé con ellas, me encantó estar a su lado filmando y viviendo con ellas todo esto. Sigo a su lado de muchas formas, me volví tras la película una activista de los derechos humanos, me di cuenta que en esta lucha contra el racismo hay que ser activistas y luchar al lado de las madres con todas las herramientas que tenemos. El cine es una herramienta de lucha social, y también para ellas de dejar un legado de sus hijos.

### **¿Se estrenó en Brasil?**

Sí, y ganamos premios en ES TODO VERDAD, festival documental, también en IDFA, en Amsterdam, fuimos preseleccionados al Oscar, participamos de varios festivales, probablemente 20. Estuvimos el año pasado en CineMigrante y ahora nos volvieron a pedir para debatir sobre racismo y genocidio. En Brasil la policía fue adiestrada en la dictadura, creada en el 1800 para atacar a esclavos. El trabajo que hacen es introducirse en favelas con vehículos blindados y helicópteros. No son casos de errores los asesinatos, es una política de seguridad pública y eso queda plasmado en la película. La policía mata y cierra investigaciones porque la palabra de los oficiales es más fuerte que todo, por eso es importante lo que hacen las madres, para difundir, presionar a la justicia, protestando, llevando los casos a los medios, haciendo el trabajo que tendría que hacer el Estado.

"CINEMIGRANTE"

## Festival gratis y por streaming

27 DE SEPTIEMBRE 2020 - 01:01

El Tribuno de Jujuy habló con la directora del encuentro cinematográfico que se extenderá hasta el martes. Programaron la proyección online de 45 películas y muy interesantes actividades especiales.



Silvia Herrera



FLORENCIA MAZZADI / LA DIRECTORA DEL FESTIVAL CINEMIGRANTE HABLÓ CON EL TRIBUNO DE JUJUY.

Comenzó la 11ª edición del Festival Internacional CineMigrante, espacio cultural que permite el acercamiento y la sensibilización acerca de la temática migratoria y que se llevará a cabo hasta el próximo martes, por streaming, con acceso gratuito. El Tribuno de Jujuy habló con Florescia Mazzadi, directora del festival quien invitó a los jujeños a disfrutar de la programación de este encuentro que reúne más de 45 filmes e interesantes actividades especiales que se desarrollarán en cinco salas que funcionarán de 17 a 24.

De esta manera definiendo el encuentro cinematográfico Mazzadi manifestó: "CineMigrante es un festival que se propone generar un espacio de reflexión, de encuentro cinematográfico, que pueda permitir ampliar y al mismo tiempo habitar nuevas maneras de entender nuestras construcciones identitarias". Y agregó: "Es un espacio que se ha conformado al calor de la implementación de la Ley

Migratoria 25.871 que establece el derecho humano de migrar". Para nosotros era fundamental entender el sustento filosófico -político de ese derecho.

Hemos nacido en espacios en los cuales las fronteras se conformaron en función, no de los intereses de las personas sino en función a los intereses económicos. Son muchos más los puentes que nos vinculan humanitariamente entre fronteras que los puentes que nos vinculan con determinados componentes sociales. Las fronteras se han conformado como espacios en los cuales las unidades coloniales han colocado una manera de entender el territorio que no necesariamente nos pertenece. Y ni que hablar de los que habitamos suelos de América del Sur y más aún por ejemplo en Jujuy, un territorio que está mucho más vinculado poblacionalmente, históricamente, afectivamente con lo que se encuentra al otro lado de la frontera que con los que vivimos en Buenos Aires. CineMigrante entonces es una instancia para poder reflexionar sobre todo esto", indicó.

Con sus secciones centrales, retrospectiva, charlas y presentaciones, CineMigrante 2020 ofrecerá un espacio de proyección digital pensado para mantener vivo el espíritu de encuentro del festival, que girará en torno a la interacción y el intercambio entre los directores, invitados y el público. Así la plataforma transmitirá en vivo buscando reflejar la práctica comunitaria del cine y fomentar la acción colectiva que es impronta del festival.



Consultada sobre los desafío que tuvieron que enfrentar para organizar el festival en formato virtual Mazzadi expresó: "Primero y principal trabajar en un proyecto autogestionado y colectivo implica encuentro y eso es algo que la tecnología no va a poder sustituir, eso para mí fue un problema bastante grande que tuve que sortear y por otro lado pasa lo mismo que sucede con el cine.

Nosotros estamos haciendo una edición online no porque entendamos que las salas puedan ser reemplazadas, de ninguna manera, simplemente porque entendemos que los materiales que tiene CineMigrante pueden aportar a este momento que estamos viviendo, pueden contribuir a la reflexión, al acompañamiento de muchas personas que están en sus casas. El desafío fue el de cómo volver a encontrarnos a pesar de todo. Y por otro lado, esto nos está dando la posibilidad de llegar a territorios que de manera física no hubiésemos podido y eso para nosotros es lo mejor que nos ha podido pasar en esta edición".

Seguidamente se refirió a la programación a la que se podrá acceder generando un usuario a través del link <https://cinemigrante.currents.fm>.

"La programación tiene cosas muy hermosas, hay una sección pensada para entender por qué en la actualidad las identidades siguen siendo identidades que se forjan en un en función de un sistema racial "I can't breathe" es la sección que muestra cómo la diferenciación racial hace a un modo de conformación de nuestros vínculos y el asesinato de George Floyd es exponente de esto. Este segmento es un homenaje a los jóvenes asesinados en manos de la policía. La preservación de la vida dista mucho de los controles policiales. Hay una gran cantidad de personas en este mundo que no tenemos un modo de respirar". Y luego se refirió a la sección de "Fronteras" que incluye "a tres directores increíbles (Tatiana Huezo, Leila Kilani y Morgan Knibbeatra) atravesados en su cine por el tema de la frontera", indicó y subrayó el homenaje a la gran cineasta feminista Sarah Maldoror, "por primera vez traemos a América Latina su retrospectiva", aseveró.

Finalmente, invitó a los jujeños a ser parte de CineMigrante, "el acceso es gratuito y las películas se exhiben en cinco salas de 17 a 24", concluyó.

# A GEN DA



**Once en blanco y negro y gris**  
 Disponible en [www.ortizmugica.com](http://www.ortizmugica.com)

## DOMINGO 27



**Las poetas visitan a Juana Bignozzi**  
 En el marco de las jornadas organizadas por el Museo Malba, hasta hoy se presenta el documental de Laura Citarella y Mercedes Halfon sobre la poeta. Cuando murió en 2015, Bignozzi dejó mediante testamento sus pertenencias a diversos poetas. A Mercedes Halfon le legó su obra literaria. Fue entonces que, a partir de las peripecias de una flamante aibacea literaria, ella y Laura Citarella unieron fuerzas para plasmar ese legado, pero también para explorar el espacio de lo que había sido su hogar, recoger testimonios de sus amigos, y rearmar un recorrido por sus años de exilio en Barcelona, en un documental que no esquiva la ficción. Último día.  
 Disponible en [www.malba.org.ar](http://www.malba.org.ar)

## LUNES 28



**Otro trabajo**  
 Elia Carricajo y Lisandro Rodríguez presentan *Otro trabajo*, una producción de cinco capítulos inspirada en un formato escénico que los dramaturgos comenzaron a investigar en su obra *Un trabajo* (2015). Durante 2014, la actriz y el director iniciaron un proceso de investigación sobre un dispositivo escénico en donde una mujer en escena conversa con la voz en off de un hombre. "Apenas comenzado el aislamiento social preventivo y la comunicación permanente con el afuera a través de pantallas, este dispositivo regresó a nuestras mentes. Aquello que en esa obra aparecía como distopía era de repente nuestro cotidiano", explican.  
 Disponible en [www.cck.gob.ar](http://www.cck.gob.ar)

## CINE

**CineMigrante** Hasta el 29 de septiembre continúa la 11ª edición del Festival Internacional CineMigrante. Hoy a las 21 podrá verse el documental de Travis Wilkerson *Did you wonder who fired the gun?* (¿Te preguntaste quién disparó el arma?, 2017). Wilkerson dedicó varios años a investigar el asesinato de Bill Spann, un hombre de color en un pueblo de Alabama en 1946. El trabajo detectivesco del director empieza como una especie de exorcismo familiar (fue su bisabuelo quien le disparó a Spann) y culmina como una contrahistoria del racismo estadounidense. A las 22:40 se presenta "I can't breathe: un grito desde la perspectiva del movimiento Black Lives Matter", una charla en vivo con Kazembe Balagun, Director de Proyecto para Estados Unidos/Naciones Unidas de la sede newyorkina de la Fundación Rosa Luxemburgo. Participó del movimiento Occupy y ahora forma parte de colectivos que integran la vasta red de Black Lives Matter. Modera: Ezequiel Gatto.  
 Disponible en [www.cinemigrante.currents.fm](http://www.cinemigrante.currents.fm)



## ARTE

**Imprescindibles** La muestra presenta un recorrido virtual de las doce obras más destacadas de la colección permanente del Museo Larreta. La exposición es una oportunidad de conocer el acervo del museo, formado principalmente por la colección que perteneció a Enrique Larreta y comprende una gran variedad de objetos: mobiliario, tapices, armas, cerámica, pinturas y esculturas del Renacimiento y Barroco español. El retrato del escritor Enrique Larreta, pintado por Ignacio de Zuloaga en 1912, convive en este recorrido con retablos y esculturas del siglo de oro del arte español y otros objetos de uso cotidiano como braseros y bargeños. La selección de las piezas de este recorrido estuvo a cargo de Patricia Nobilia, curadora del Museo.  
 Disponible en [www.buenosaires.gob.ar/museos/museo-larreta](http://www.buenosaires.gob.ar/museos/museo-larreta)

**Arte y democracia** Se encuentra disponible una serie documental realizada por la Universidad Nacional de las Artes (UNA) que explora las relaciones entre arte, política y sociedad desde el

1 Medio: Ag. Paco Urondo

Fecha: 4/10/20

<https://www.agenciapacourondo.com.ar/cultura/el-festival-de-cine-migrante-presenta-did-you-wonder-who-fired-gun>

**APU.** AGENCIA PACO URONDO  
PERIODISMO MILITANTE

MILITA CON NOSOTRXS.  
QUIENES SOMOS

POLÍTICA CULTURA VIOLENCIA INSTITUCIONAL GÉNEROS FRACTURA APU RADIO PODCAST

BUSCAR

CULTURA /// 04.10.2020

## El Festival de Cine Migrante presentó “Did you wonder who fired the gun?”

Un film documental realizado por Travis Wilkerson, quien viaja a Alabama para investigar el asesinato del afroamericano Bill Span.

APU Apoyá a la  
AGENCIA  
PACO URONDO



Por Milagros Carnevale

En 1946 en el pequeño pueblo de Dothan, estado de Alabama, S.E Branch, un hombre blanco dueño de un almacén, asesinó a un hombre afroamericano, Bill Span. *Did you wonder who fired the gun?* es un documental realizado en 2017 por el bisnieto del asesino, Travis Wilkerson, en el cual investiga e intenta reconstruir los perfiles del asesino y el asesinado. Los resultados no son muy sorprendentes: S.E Branch tiene una tumba con su nombre y familiares que pueden hablar de él, tiene fotos y videos que registran días de su vida. Bill Span, en cambio, es una hoja en blanco. O en negro. Está enterrado en algún lugar de un predio tras una iglesia en Louisville donde solía sepultar a los negros pobres. Sin nombre. Sin fecha de nacimiento y muerte. Como si en realidad no hubieran existido. Wilkerson tampoco encontró a la viuda de Span ni a otros familiares. Ni siquiera a gente que lo hubiera conocido.



El documental está hecho con una estética minimalista y sobria. Casi no hay imágenes en colores, todo es blanco y negro. Wilkerson usa su voz en *off* para ir contando lo que sucede en el viaje que hace a Alabama y filma lugares estratégicos que hacen al marco de la historia: el hospital donde, el mismo día que murió Bill Span, nació la madre de aquel, nieta del asesino; la “shoot house” que regentó S.E Branch, donde tuvieron lugar tres muertes; la casa de Ed Vaughan, que cuando era chico pasaba todos los días caminando por el local de Branch de camino a la escuela. La historia de Vaughan también cobra importancia dentro del largometraje, porque este no es solamente sobre el crimen de 1946 sino sobre la historia de la lucha por la conquista de derechos para los afroamericanos en un estado que tomaba fuerte partido por la segregación racial. En *Did you wonder who fired the gun?* Vaughan cuenta cómo tomó su colegio en protesta por el despido injustificado de cuatro profesores. También recuerda su participación en el boicot al sistema de transporte público de Montgomery que derivó de la propuesta de continuar con la segregación que hizo George Wallace en su campaña para gobernador. Rosa Parks también aparece en el documental. Se cuenta cómo tomó las riendas de la investigación de una violación en manada a una mujer negra en las afueras de Louisville.

En los intermedios del documental aparece la frase “Say his name” acompañada por nombres de afroamericanos asesinados. Para Travis Wilkerson el racismo se consuma en la invisibilidad y en el olvido de los crímenes de odio.